

161  
20j



# UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO

FACULTAD DE CIENCIAS

**“ESTUDIO DE LA MEDICINA  
TRADICIONAL Y HERBOLARIA DE LA  
COMUNIDAD MIXTECA DE SANTA  
MARIA JICALTEPEC, OAXACA”**

**T E S I S**  
QUE PARA OBTENER EL TITULO DE:  
**B I O L O G A**  
P R E S E N T A:  
**MERCEDES SERRANO CORONADO**

**DIRECTORA DE TESIS:**  
M. EN C. ABIGAIL AGUILAR CONTRERAS

**CODIRECTOR DE TESIS:**  
M. EN C. JUAN MANUEL RODRIGUEZ CHAVEZ

RECEBIDA EN LA SECRETARIA DE CIENCIAS  
Y TECNICA DE LA UNAM  
MAYO 1997

MEXICO, D. F. MAYO DE 1997

MAYO DE 1997



**TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN**



Universidad Nacional  
Autónoma de México



**UNAM – Dirección General de Bibliotecas**  
**Tesis Digitales**  
**Restricciones de uso**

**DERECHOS RESERVADOS ©**  
**PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.



UNIVERSIDAD NACIONAL  
AUTÓNOMA DE  
MÉXICO

**M. en C. Virginia Abrín Batule**  
**Jefe de la División de Estudios Profesionales de la**  
**Facultad de Ciencias**  
**P r e s e n t e**

**Comunicamos a usted que hemos revisado el trabajo de Tesis:**  
**"Estudio de la medicina tradicional y herbolaria de la comunidad**  
**Mixteca de Sta. María Jicaltepec, Oaxaca".**  
**realizado por Mercedes Serrano Coronado**  
**con número de cuenta 7541877-1 , pasante de la carrera de Biología**  
**Dicho trabajo cuenta con nuestro voto aprobatorio.**

**Atentamente**

<b>Director de Tesis</b>	M. en C. Abigail Aguilar Contreras
<b>Propietario</b>	M. en C. Juan Manuel Rodríguez Chávez
<b>Propietario</b>	M. en C. Armando Gómez Campos
<b>Suplente</b>	Biól. Martha Gual Díaz
<b>Suplente</b>	Biól. Ma. Edith López Villafranco

*A. Aguilar C.*

*J. Rodríguez*

*Martha Gual D.*  
FACULTAD DE CIENCIAS  
Univ. N. Mex.

*Alejandro Martínez Mena*  
Consejo Departamental de Biología

M. en C. Alejandro Martínez Mena

DEPARTAMENTO  
DE BIOLOGIA

## AGRADECIMIENTOS

*Son los curanderos de Santa María Jicaltepec los primeros autores de este trabajo. Su infinita paciencia y sutileza y su humor malicioso han concurrido para hacer posible este trabajo. Mucho me han enseñado, no solamente sobre ellos, sino sobre mí. Estas páginas escritas en parte para ellos, abundan en mis más fervientes agradecimientos. Gracias por aceptarme y por su confianza.*

*Este trabajo no hubiera podido llevarse a cabo convenientemente si no hubiese recibido el apoyo de la M. en C. Abigail Aguilar Contreras, quien con tanta paciencia dirigió la tesis. Gracias Maestra, por su don de gentes.*

*Expreso también mi reconocimiento a quienes amablemente aceptaron leer y criticar los primeros esbozos de este trabajo.*

*M. en C. Juan Manuel Rodríguez Chávez (Codirector de Tesis).*

*M. en C. Armando Gómez Campos*

*Biol. María Edith López Villafranco.*

*Biol. Martha Gual Díaz*

*Al antropólogo Leopoldo Meyer por esa perspectiva social manifiesta en el presente trabajo.*

***A la amiga incondicional: Patricia Ramos Chaparro.***

***Al amigo de toda la vida: Alfonso Serrano Coronado.***

***A quienes me entienden en todo momento: Clara y Nahúm.***

***A la familia Serrano Aguirre: particularmente a Alonso por aquella de la  
"Buena Cocinera".***

***A Irene Carrasco por su pláticas fugaces.***

***A Héctor Cruz por los breves momentos con Marión.***

***A Heberth y Mónica un ejemplo de amor y confianza.***

## **DEDICATORIA**

***A la memoria de mamá Lela, de quien heredé el gusto  
por las plantas medicinales.***

***A mis padres: Don Alfonso y Doña Sotera.***

***A mis hermanos: por el reencuentro.***

***A mi pequeña y amorosa hija Raquel Marion  
por sus llantos, risas y voces.***

***A todas las mujeres de mi familia  
por ese carácter tan particularmente suyo.***

***A todos aquellos  
que junto a mí  
bajo los portales  
contemplaron la luna.***

# ÍNDICE

		PÁGINAS
	RESUMEN .....	1
I	INTRODUCCIÓN .....	2
II	JUSTIFICACIÓN .....	4
III	OBJETIVOS GENERALES .....	5
IV	ANTECEDENTES .....	6
V	DESCRIPCIÓN DE LA ZONA DE ESTUDIO ..	11
	5.1.1. Descripción del Medio Físico .....	11
	5.1.2. Regionalización del Estado .....	11
	5.1.3. Geomorfología .....	14
	5.1.4. Hidrología .....	14
	5.1.5. Clima .....	14
	5.1.6. Vegetación .....	14
	5.1.7. Fauna .....	17
	5.2. Apuntes Etnográficos .....	18
	5.2.1. Historia .....	18
	5.2.2. Idioma .....	18
	5.2.3. Población .....	18
	5.2.4. Religión .....	18
	5.2.5. Vestido .....	19
	5.2.6. Alimentación .....	19
	5.2.7. Vivienda .....	19
	5.2.8. Agricultura y Fruticultura .....	20
	5.2.9. Otras actividades .....	20
	5.2.10. Educación .....	20
	5.2.11. Servicios médicos .....	20
	5.2.12. Enfermedades más frecuentes .....	20
VI	MÉTODO .....	22
VII	RESULTADOS .....	26
VIII	DISCUSIÓN .....	56
IX	CONCLUSIONES .....	60
	BIBLIOGRAFÍA .....	62
ANEXO No.1	GLOSARIO .....	66
ANEXO No.2	LISTA DE ELEMENTOS Y OTROS RECURSOS EMPLEADOS EN LA MEDICINA DE STA. MA. JICALTEPEC	69

## **RESUMEN**

El presente trabajo se realizó en la comunidad mixteca de Santa María Jicaltepec, perteneciente al municipio de Pinotepa Nacional, distrito de Jamiltepec, ubicado al SO del estado de Oaxaca, en la región de la costa.

Su propósito es el de conocer la conformación de la medicina tradicional de la población, registrar cuáles son los recursos humanos y herbolarios empleados por la población para resolver sus problemas de salud más frecuentes.

El método seguido fue el observacional, y aplicación de entrevistas abiertas y cerradas al grupo que cuida la salud de los pobladores. Los resultados obtenidos comprenden la detección de los especialistas de la medicina tradicional así como los elementos utilizados en el diagnóstico y tratamiento de la enfermedad.

Las 87 especies botánicas con propiedades medicinales colectadas en la comunidad se muestran en el cuadro No. 7, donde se incluye su nombre científico, nombre común, familia botánica a la que pertenecen, forma biológica y si es cultivada, silvestre o adquirida en el mercado y uso médico reportado.

Las 68 enfermedades detectadas en la comunidad se presentan distribuidas por aparatos, sistemas y órganos del cuerpo humano, traumatismos, síntomas y signos y nosologías tradicionales.

Finalmente, cabe señalar que la comunidad de Santa María Jicaltepec, a pesar de estar a sólo 5 kilómetros de distancia de la ciudad de Pinotepa Nacional, donde confluyen todas las instituciones médicas, no acude a ellas para curar sus males, sigue prefiriendo el sistema curativo local. Esto puede explicarse si consideramos el breve panorama de los indicadores socioeconómicos presentados en la introducción.

## **I.- INTRODUCCIÓN**

El trabajo que presentamos a continuación está situado en medio de dos grandes perspectivas: los proyectos de quienes habitan los lugares en los que hacemos el trabajo de campo (pueblos y organizaciones indígenas y sus planteamientos de defensa de la naturaleza por el derecho a su permanencia como pueblos culturalmente diferenciados) y los proyectos de los nuevos inventarios de recursos naturales que se promueven desde diversas instancias institucionales como marco general que ubica la trascendencia de los procesos de elaboración y reelaboración al interior de los pueblos indios, de las relaciones entre sus comunidades, la naturaleza, la cosmovisión, la identidad, el proyecto civilizatorio, entre otros.

Naturaleza y cultura son puntos de interacción en los que están incluidos de manera prioritaria aquellos elementos relacionados con las actividades de subsistencia. Los enfoques que abordan estos temas son las llamadas: "etnoecología" (Conklin, 1954), "etnociencia" (Goodenough, 1957), ecología sistémica (Geertz, 1963), nueva ecología (Vayda y Rappaport, 1968), y materialismo cultural (Harris, 1975) entre otros.

En ese contexto, México es el país de América Latina con mayor número de estudios de etnobotánica (Toledo 1988) y también de etnozología, seguido por Perú, Brasil y Colombia. Los trabajos producidos en los últimos 25 años podemos agruparlos en ocho grandes temas:

1. anatomía;
2. taxonomía;
3. procesos ecológicos;
4. relaciones entre cosmovisión, universo simbólico y naturaleza;
5. utilización de especies silvestres y manejo tradicional de ecosistemas;
6. agrosistemas y domesticación;
7. relaciones entre conocimientos de especies, representación de ciclos ecológicos y
8. utilización de recursos naturales: plantas, animales, suelos y medicina tradicional.

La naturaleza es una clave de explicación fundamental de las sociedades cuando nos referimos a la salud, pues ocupa un lugar central en la vida de las sociedades indígenas y en la reproducción biológica y cultural de las mismas. Desde el punto de vista de la salud, la alimentación y la medicina son un solo tema: la alimentación como medicina preventiva y la medicina entendida -tradicionalmente- como curativa. Ambas buscan el equilibrio de la salud de los individuos.

Este trabajo se refiere a la medicina tradicional en su sentido curativo, constituye uno de los recursos básicos utilizados por la población de México para atender sus problemas de salud y para mejorar la calidad de la vida, particularmente en las áreas rurales. Esto hace indispensable conocer cuáles son las causas de demanda de atención a la salud, las terapias, los procesos de auscultación, los remedios y los recursos humanos de Santa María Jicaltepec, Oaxaca.

**Esta tesis de biología hace apuntes etnográficos porque éste es el contexto en el cual se desarrolla la investigación; sin embargo, en el centro del tema que aborda -que no es etnografía- aporta elementos a la biología y en la discusión sugiere líneas de investigación para enriquecer el conocimiento de la relación entre sociedad y naturaleza.**

## **II.- JUSTIFICACIÓN**

1.- La comunidad de referencia es indígena, tiene una lengua propia -el Mixteco-, tiene diversos elementos sociales y culturales útiles para atender problemas de salud. Además, sabemos que los recursos naturales, especialmente los vegetales con los que cuentan son variados, aunque no sabemos qué tipo de flora de uso médico existe en la comunidad o en la región, ni si son o no apropiados para atender problemas de salud. Se requiere hacer una batería de preguntas para establecer la relación que guardan -si es que guardan alguna- entre los recursos naturales y el problema de salud.

2.- No sabemos específicamente qué tipo de enfermedades son las que normalmente se presentan en la comunidad, ni el impacto de las mismas sobre sus habitantes; por ello requerimos hacer un sondeo y obtener con eso un espectro de los problemas de salud en Santa María Jicaltepec.

3.- No sabemos si el sector salud tiene injerencia en la comunidad y, en caso de ser así, no sabemos hasta qué punto. Lo que vemos es que a pesar de los esfuerzos del sector salud en la entidad, a la fecha estos intentos no logran permear a comunidades como la que nos ocupa; por lo menos eso nos muestran los indicadores socioeconómicos de la entidad, y es lo primero que vemos cuando llegamos a la comunidad. A pesar de la extensión realizada mediante la construcción de nuevas clínicas rurales, éstas no han contribuido al mejoramiento de la salud en las zonas de incidencia.

4.- La necesidad de resolver problemas básicos de atención a la salud, la existencia de diversidad natural y de un contexto cultural indígena, nos permiten entrever la posibilidad de que estas dos últimas conjuntadas podrían coadyuvar o, por lo menos, ser paliativos de los problemas de salud de la comunidad indígena de referencia que tiene en el fondo una causa más profunda que la etiología biológica: la pobreza. Por ello es que consideramos importante estudiar en ella lo que diversos estudiosos llaman medicina tradicional; más aún, si consideramos que a pesar de la extensión realizada mediante la construcción de nuevas clínicas médicas rurales, éstas no han contribuido al mejoramiento de la salud en las zonas de incidencia.

El poco trabajo realizado sobre medicina tradicional en el grupo, aparte de los de Aguirre Beltrán (1947), Gutierrez Tibón (1961) y los del INI (1994), recientemente publicados, no existen otros. Ante ese vacío, es pertinente hacer investigaciones que den cuenta sobre determinados aspectos: si en Jicaltepec existen estrategias comunitarias de sobrevivencia y de cuidado a la salud de los miembros de la comunidad como existen en otras comunidades indígenas de la entidad, si estas estrategias constituyen un sistema o son jirones o fragmentos de un complejo cultural en extinción, etc.

Todo lo anterior es lo que motiva la realización de la presente investigación en la comunidad Mixteca de Santa María Jicaltepec, perteneciente al Municipio de Pinotepa Nacional, Distrito de Jamiltepec, Oaxaca. Pretende ser una aportación más a los estudios realizados en la zona y un antecedente sobre otros trabajos que se pretendan realizar sobre el grupo Mixteco de la costa o sobre la región.

### **III.- OBJETIVOS GENERALES.**

- **Inventariar e identificar la flora medicinal de la comunidad Mixteca de Santa Maria Jicaltepec, Oaxaca.**
- **Detectar las enfermedades -el universo de enfermedades- padecidas por la comunidad y registrarlas.**
- **Conocer cuáles son los recursos humanos que contribuyen al cuidado de la salud de la comunidad.**

### **-OBJETIVOS PARTICULARES.**

- **Investigar la terapéutica que se emplea en la comunidad para abordar las enfermedades.**
- **Describir a partir de los elementos anteriores la medicina tradicional en la comunidad de referencia.**

#### **IV.- ANTECEDENTES**

##### **A) ASPECTOS QUE PERMITEN DESARROLLAR EL ESTUDIO DE LA MEDICINA TRADICIONAL**

Es importante contextualizar en el espacio -Santa María Jicaltepec, Oaxaca, México- el problema que nos ocupa, y en el tiempo el tema a partir del cual abordamos este problema de salud pública de una comunidad indígena con sus específicos atributos culturales y en un contexto de recursos naturales aprovechables para el efecto:

**EL ENTORNO NATURAL.-** A pesar de que la naturaleza en México no ha sido aún suficientemente estudiada, podemos constatar sin duda alguna que los recursos botánicos medicinales del país son excepcionalmente ricos, debido sobre todo a razones de heterogeneidad fisiográfica, climática, además de las causas biogeográficas e históricas de nuestro país (Rzedowski, 1978; Toledo, 1988). Sin embargo, no bastan la riqueza biológica y ecológica ni el profundo nexo que mantienen las relaciones humanas con la naturaleza, para que no existan problemas de degradación ecológica en el país, mismos que cada vez más van adquiriendo importancia creciente.

La sobreexplotación de las riquezas naturales, la contaminación, el uso de técnicas inapropiadas en la agricultura y el deterioro de los estilos de vida más sensatos de muchas comunidades rurales, entre otras causas, han afectado terriblemente la salud, el acceso a sus satisfactores y en general a la calidad de vida de las mayorías del pueblo mexicano que vive en comunidades rurales.

**LA RIQUEZA CULTURAL.-** Oaxaca se caracteriza por su gran diversidad biológica (primer lugar en el país) y cultural, esto es algo ampliamente reconocido: las ocho regiones fisiográficas y socioculturales en que se subdivide el estado (Moguel, 1979), la presencia en la entidad de (prácticamente) todos los tipos de vegetación existentes en México (Rzedowski, 1978) y los 16 grupos lingüísticos étnicos que componen más del 50% del complejo panorama poblacional estatal (Nolasco, 1972) son factores que han contribuido de manera determinante a hacer de Oaxaca el lugar ideal para el desarrollo de investigaciones que nos permitan conocer el manejo que el hombre hace de los recursos naturales.

De acuerdo con Hernández X. (1982), son precisamente el medio ecológico y la cultura los dos elementos que determinan, a través de la historia, la relación entre el ser humano y las plantas. Otros investigadores afirman que las variables que intervienen en la relación del ser humano y la naturaleza son diversas -factores sociales, económicos, políticos, culturales, etc.- y que ninguna es determinante por sí sola ya que cada una con sus atributos media la interrelación de todas, y todas en conjunto condicionan la relación que pueda darse entre sociedad y naturaleza (comunicación oral Meyer L. 1997).

**ASPECTOS SOCIOECONÓMICOS Y SALUD.-** Además de ofrecer la variedad cultural y ecológica más amplia del país, Oaxaca tiene el poco envidiable récord de tener uno de los índices socioeconómicos más bajos de México en ingresos, educación, vivienda, alimentación y salud (Cuadro N° 1) (INEGI, SSA, 1991).

El cuadro No.1 concentra datos de cuatro de los cinco indicadores prioritarios para determinar el subdesarrollo, el quinto indicador -sobre salud pública-, lo desarrollamos presentando datos de morbi-mortalidad y de esperanza de vida para el oaxaqueño.

<b>CUADRO N° 1</b>			
<b>CUADRO INDICADORES SOCIOECONÓMICOS DEL ESTADO DE OAXACA COMPARADOS A NIVEL NACIONAL</b>			
<b>N°</b>	<b>INDICADORES</b>	<b>OAXACA</b>	<b>NACIONAL</b>
<b>1°</b>	<b>NIVEL DE INGRESOS</b>		
	menos de un salario mínimo mensual	<b>53 %</b>	<b>25.6 %</b>
<b>2°</b>	<b>EDUCACION</b>		
	Analfabetismo en la población mayor de 15 años	<b>27.5 %</b>	<b>12.6 %</b>
<b>3°</b>	<b>VIVIENDA</b>		
	Piso de tierra	<b>51.4 %</b>	<b>19.5 %</b>
	Falta de agua entubada dentro de la vivienda	<b>41.9 %</b>	<b>20.8 %</b>
	Falta de drenaje	<b>70.1 %</b>	<b>36.4 %</b>
<b>4°</b>	<b>ALIMENTACION</b>		
	Consumo de carne menos de tres veces a la semana	<b>65.3 %</b>	<b>61.1 %</b>
	Consumo de leche menos de tres veces a la semana	<b>40.4 %</b>	<b>20.8 %</b>
	Consumo de huevos menos de tres veces a la semana	<b>46.8 %</b>	<b>33.6 %</b>

Fuente: INEGI, SSA (1991)

Desde hace muchos años, Oaxaca es una de las 4 entidades más rezagadas del país junto con Hidalgo, Guerrero y Chiapas. Lo novedoso es que ahora se presenta en el contexto de un México que es un país agobiado por una crisis económica, política y social sin precedentes, situación que agudiza la frágil economía de las familias rurales oaxaqueñas.

En lo que se refiere a alimentación, sabemos por la última Encuesta Nacional de Nutrición realizada que, en lugar de mejorar, la situación nutricional en las zonas rurales del estado, empeoró de manera dramática durante la década de los ochenta -actualmente conocida en toda América Latina como "la década perdida"-, al final de la cual 80% de la población infantil en el campo oaxaqueño sufría de algún grado de desnutrición (INNSZ, 1989).

La situación de morbi-mortalidad de la entidad presenta rasgos desfavorables con respecto al resto del país: En Oaxaca, la mortalidad infantil es de 73.6 / 1 000 y la mortalidad materna es de 1.98 / 1 000; estos promedios son notablemente más altos que los datos nacionales correspondientes, en los cuales la mortalidad infantil es de 46.6/1 000, y la mortalidad materna es de 0.78/1 000. ( COESPO, 1993 ). Si comparamos los promedios de morbi-mortalidad de la entidad con los nacionales, veremos cuantitativamente la desventaja en la que se encuentra Oaxaca en relación a las demás entidades federativas. (Cuadro N° 2)

<b>CUADRO N° 2</b>		
<b>DIFERENCIAS DE MAYOR MORBI-MORTALIDAD DEL ESTADO DE OAXACA FRENTE A LOS PROMEDIOS MENORES A NIVEL NACIONAL</b>		
	<b>MORTALIDAD INFANTIL</b>	<b>MORTALIDAD MATERNA</b>
<b>OAXACA</b>	73.6 / 1000	1.98 / 1000
<b>NACIONAL</b>	46.6 / 1000	0.78 / 1000
<b>DIFERENCIAS</b>	27.0 / 1000	1.20 / 1000

Fuente: COESPO, 1993

Como podemos ver, la diferencia del nivel nacional en mortalidad infantil es de 27.0 / 1000 menor al promedio de Oaxaca; en la mortalidad materna, el promedio nacional es menor en 1.20/ 1000 al promedio de Oaxaca.

Por otra parte, para los oaxaqueños, la esperanza de vida al nacer es en promedio 10 años inferior a la media nacional. El perfil epidemiológico de los oaxaqueños es el típico cuadro de la pobreza: se caracteriza por una alta incidencia de enfermedades infecciosas, que en su mayoría podrían prevenirse con una nutrición adecuada y mejores condiciones de vivienda, saneamiento ambiental e higiene.

Ante las graves carencias del estado en materia de salud, los esfuerzos en los últimos años se han dirigido a extender la cobertura de servicios en las zonas rurales. Entre 1979 y 1985, se establecieron en el estado de Oaxaca 325 unidades médicas rurales del entonces llamado programa IMSS-COPLAMAR; entre 1990 y 1992, se construyeron 93 clínicas adicionales, con fondos del programa SOLIDARIDAD (SSA, 1991), y de 1990 a 1996 se hizo también ampliación de servicios a través del programa IMSS-SOLIDARIDAD, en lo que se refiere a infraestructura. Sin embargo, a la fecha, las infecciones respiratorias agudas son la primera causa de morbilidad en la población en general, y de mortalidad en la población infantil, seguidas por las enfermedades diarreicas y, en el renglón de morbilidad, por el paludismo (SSA, 1991).

No sabemos si el sector salud tiene injerencia en la comunidad, y en caso de ser así no sabemos hasta qué punto. Lo que vemos es que a pesar de los esfuerzos del sector salud en la entidad, a la fecha estos intentos no logran permear a comunidades como la que nos ocupa, por lo menos eso nos muestran los indicadores socioeconómicos y es lo primero que vemos cuando llegamos a la comunidad. Sabemos que en la región y en la comunidad de referencia existen recursos naturales y que éstos son apropiados por la comunidad para atender algunos problemas de salud, pero no sabemos si en la comunidad -Santa María Jicaltepec- existen estrategias comunitarias de sobrevivencia y de cuidado a la salud de los miembros de la comunidad como existen en otras comunidades indígenas de la entidad. Sabemos que la comunidad de referencia es indígena, que tiene una lengua propia -no es la lengua oficial la que se habla-, que tiene diversos elementos sociales y culturales útiles para el fin de lo que hablamos: la salud. Además, sabemos que los recursos naturales, especialmente los vegetales con los que cuentan, son variados.

Las anteriores características ( la necesidad de resolver problemas básicos de atención a la salud, la existencia de diversidad natural y de un contexto cultural indígena) nos permiten entrever la posibilidad de que estas dos últimas conjuntadas podrían coadyuvar, o por lo menos ser paliativos de los problemas de salud de la comunidad indígena de referencia, que tiene en el fondo una causa más profunda que la etiología biológica: la pobreza. Por ello es que consideramos importante estudiar en ella lo que diversos estudiosos llaman medicina tradicional.

## **B) ETAPAS DE ESTUDIOS SOBRE LAS CONCEPCIONES Y PRÁCTICAS MÉDICAS DE LA MEDICINA TRADICIONAL**

Las concepciones y prácticas médicas en regiones rurales indígenas del país, Viesca Treviño (1985) las esboza en tres etapas a partir de lo que delimita como el campo de estudio de la medicina tradicional en México:

1. De 1965 a 1975, en que se realizaron estudios históricos sobre la medicina prehispánica y se debatieron las raíces precolombinas o europeas de las concepciones médicas tradicionales.
2. De 1975 a 1980, cuando los estudios etnobotánicos tuvieron impulso y se profundizó la conceptualización antropológica e histórica de la así llamada medicina tradicional.
3. A partir de 1980, una tendencia a realizar análisis globales del proceso salud-enfermedad dentro de estos contextos sociales y con la inquietud de incluir todo recurso en la búsqueda de mejores condiciones de salud.

En Oaxaca los primeros estudios enfocados a la realidad sociomédica del medio rural se ubican dentro del trabajo etnográfico realizado por la antropología culturalista y funcionalista a partir de los años treinta y cuarenta. Se trata, en su mayoría, de estudios monográficos descriptivos de comunidades indígenas, donde se esbozan la cosmovisión general, el mundo de lo sagrado y lo simbólico, los rituales, las enfermedades y, más raramente, sus curaciones; no como punto central de la etnografía, sino como parte del conjunto de creencias y prácticas sociales que conforman la cultura del grupo. Se pueden citar las grandes obras clásicas de Weitlaner y Castro (1973) en la Chinantla, De la Fuente (1949) en la comunidad de Yalalag en la sierra Zapoteca, Aguirre Beltrán (1947) en la Mixteca de la Costa, específicamente en los grupos negros de la región y Gutierre Tibón (1961) en Pinotepa Nacional.

Mucho más recientemente, a finales de los años setenta y en la década de los ochenta, se inició la investigación específica de algunos aspectos de los sistemas médicos en culturas indígenas y campesinas de Oaxaca. Podemos así citar un segundo grupo de trabajos con un enfoque más analítico dentro de los cuales están los trabajos de Bartolomé y Barabas (1982, 1990) en la región Chatina y la Chinantla baja; los de Boege (1988) en la región Mazateca; Messer (1981, 1987) en Mitla; Browner (1985), Rubel, O'Neill y Collado (1985 a, 1985 b, 1989) en la Chinantla; Sessia (1987, 1992) y Galante (1992) en el Istmo de Tehuantepec.

Existe un tercer grupo compuesto por trabajos que ya son resultado directo de la antropología mexicana. Estos incluyen por lo común un listado de etiologías, diagnósticos y tratamientos de las patologías más comunes, con una particular atención en muchos a los llamados síndromes de filiación cultural. En algunos casos, es aquí donde los campos de la etnobotánica y la antropología médica han empezado a conjuntarse y a aportar estudios que en cierta medida cuentan con un enfoque interdisciplinario. Es importante mencionar que ha habido aportaciones sustanciales de investigadores indígenas que han abarcado la investigación de los fenómenos médicos en sus propias comunidades como son los trabajos de: Reyes-Gómez (1984) en la región Mixe; Cortés (1986) en la Mazateca; Tapia (1980) en la zona Amuzga; García (1984), Hernández ((1986), Maldonado (1983) en Quiotepec

Chinantla alta, Atepec y Laxopa pueblos Zapotecos; Cervantes Servín (1979), Antonio Barrera (1989), Heinrich, Velasco y Ramos (1992) en los Valles Centrales, Moxe baja y la Chinantla; y los trabajos de los Promotores Indígenas Culturales de la Sierra Juárez, apoyados en la época por las Unidad Regional de Culturas Populares.

La orientación aplicada de mucho del trabajo interdisciplinario en etnobotánica y antropología médica en los últimos años no ha significado, por otro lado, el abandono de la investigación sistemática. Al lado de estos esfuerzos continúa, hasta la fecha, la labor de recopilación de información sobre el conocimiento y el uso de las plantas medicinales en el medio rural en Oaxaca. Con el impulso del INI, recientemente se recopiló información acerca de la flora medicinal en el estado, que cuenta con identificación botánica y respaldo de herbario, para formar parte del acervo del Atlas sobre la flora medicinal utilizada en México (Argueta y Cano, 1994). La riqueza del patrimonio de conocimientos etnobotánicos se demuestra con su recopilación en esta obra que contiene información de carácter botánico, ecológico, antropológico, histórico, etnomédico, fitoquímico y farmacológico de 600 especies diversas, reportadas en 18 estudios realizados en el estado, de 1971 a 1991. A esta recopilación, se añade la elaboración de flóculas indígenas, realizadas junto con médicos indígenas de los distintos grupos étnicos del estado, conteniendo la información etnobotánica y médica en las diversas lenguas, así como el aval de herbario que forma la obra Floras Medicinales Indígenas (Aguilar, Argueta y Cano, 1994).

A pesar del breve panorama que se muestra, mucho ha sido el trabajo que se ha hecho en el estado sobre medicina tradicional; sin embargo, para la región y el grupo Mixteco de la costa no existen otros trabajos que no sean los de Aguirre Beltrán (1947), Gutierre Tibón (1961) y los realizados por el INI (1994) arriba citados. Este trabajo pretende aportar elementos al respecto; motivo por el cual hacemos una revisión de los problemas de salud, de los recursos naturales y humanos.

## **V.- DESCRIPCIÓN DE LA ZONA DE ESTUDIO**

### **5.1.1. DESCRIPCIÓN DEL MEDIO FÍSICO**

La región de la Mixteca de Oaxaca se encuentra ubicada en la parte noroeste de dicha entidad federativa, aproximadamente entre los paralelos 16° 4' de latitud norte y los meridianos 96° 55' y 98° 36' de longitud oeste del meridiano de Greenwich. Comprende una porción de la Sierra Madre del Sur. (Mapa No. 1), y de la región de la Costa. En la división geopolítica del estado de Oaxaca, la Mixteca comprende a 187 municipios y 9 distritos; los dos distritos que coorresponden a la Mixteca de la costa son: Putla y Jamiltepec (Aguilar, Argueta y Cano, 1994). Nuestra área de estudio corresponde al distrito de Jamiltepec.

Santa María Jicaltepec es una agencia municipal de Pinotepa Nacional, Distrito de Jamiltepec. Se encuentra enclavado a los 16° 23' 10'' de latitud norte y 98° 26' 46'' de longitud oeste, a 450 m s.n.m. Limita al norte con los ejidos de San Pedro Jicayán y Pinotepa de Don Luis, al este con Pinotepa Nacional y la ranchería de "Yuku Chaa", al oeste con los ejidos de Mancuernas y Tlacamama, al sur con Pinotepa Nacional. (Mapa n° 2).

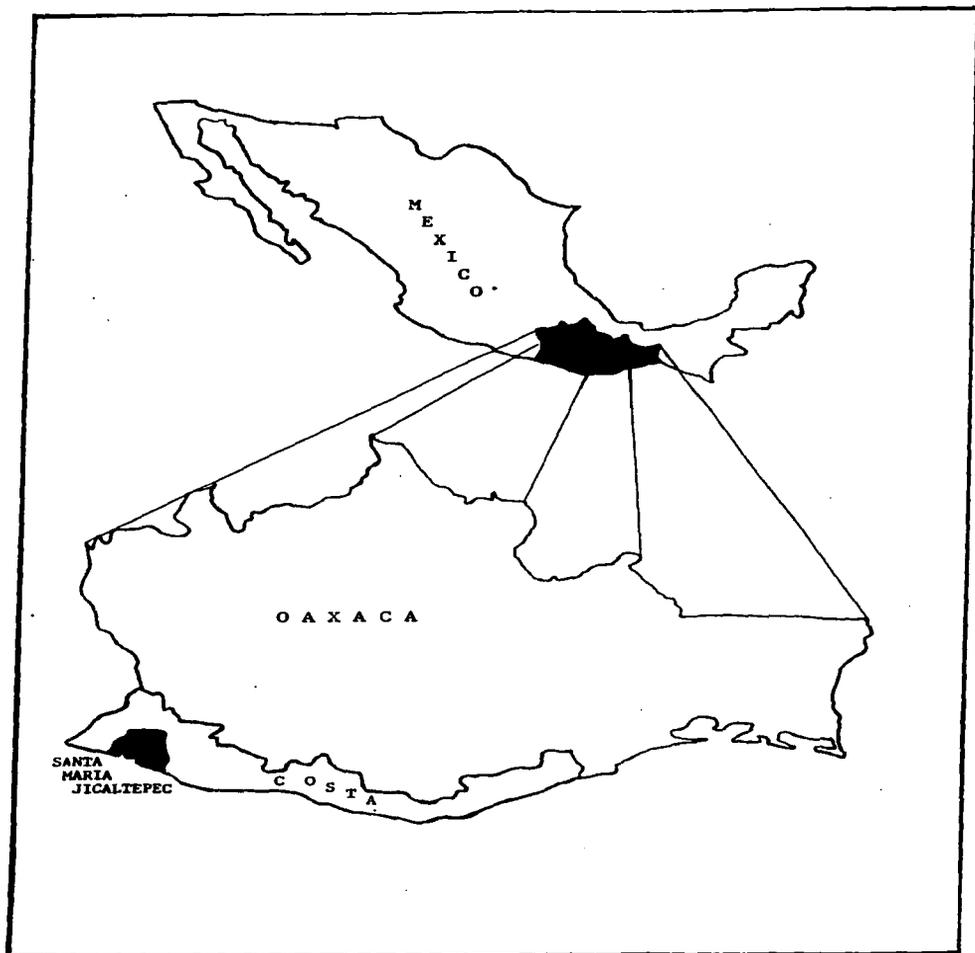
### **5.1.2. REGIONALIZACIÓN DEL ESTADO (político-administrativa y operativa)**

El estado de Oaxaca ha sido dividido de diversas maneras, todas con distintos márgenes de arbitrariedad; sin embargo, actualmente las dos maneras más usuales son: la división político-administrativa que utiliza el gobierno estatal para efectos administrativos y que la componen los distritos con sus respectivos desagregados -municipios, localidades, rancherías, etc.-, y la regionalización geográfico-económica para efectos de planeación y operativos; esta última contempla al interior de cada región los elementos que por afinidad - en teoría- conforman un conjunto de territorio denominado región.

En Oaxaca, tradicionalmente se habla de siete regiones; todas comparten atributos que les dan coherencia interna, por ejemplo: el clima, la altitud, la vegetación, la fauna, los vientos, el grado de humedad, la población, etc. Hay excepciones, por ejemplo, para clasificar la región Mixteca -y es el caso que nos ocupa-, se tomó en cuenta exclusivamente un atributo: el idioma mayoritario de los habitantes. No se consideraron para el efecto las otras variables arriba mencionadas. Por lo anterior, podemos afirmar que la Mixteca -entendida de ese modo-, es una región en la que habitan mayoritariamente comunidades de habla Mixteca, y aunque el grupo lingüístico Mixteco es el predominante, encontramos también enclaves de otros grupos lingüísticos, por ejemplo: chatino, triqui, chocho, amuzgo, tacuate y negros afiliados lingüísticamente al español y con influencia Mixteca -"negros amixtecados"-.

Desde el punto de vista geográfico, es contradictoria, porque por un lado es muy rica y productiva, y por otro es muy erosionada y pobre. En su territorio podemos encontrar lo mismo zona desértica, árida, erosionada, sierra, valles, trópico, etc.; Los asentamientos del grupo lingüístico Mixteco se localizan en una extensa región de más de 40,000 Km<sup>2</sup>. del estado de Oaxaca y pequeñas porciones de los de Puebla y Guerrero. Hay quienes dividen el área lingüística Mixteca en tres subregiones naturales bien definidas en lo ecológico y lo cultural: la Mixteca alta, la Mixteca baja, y la Mixteca de la costa. (Nolasco, 1992).

MAPA 1. UBICACIÓN DE LA ZONA DE ESTUDIO



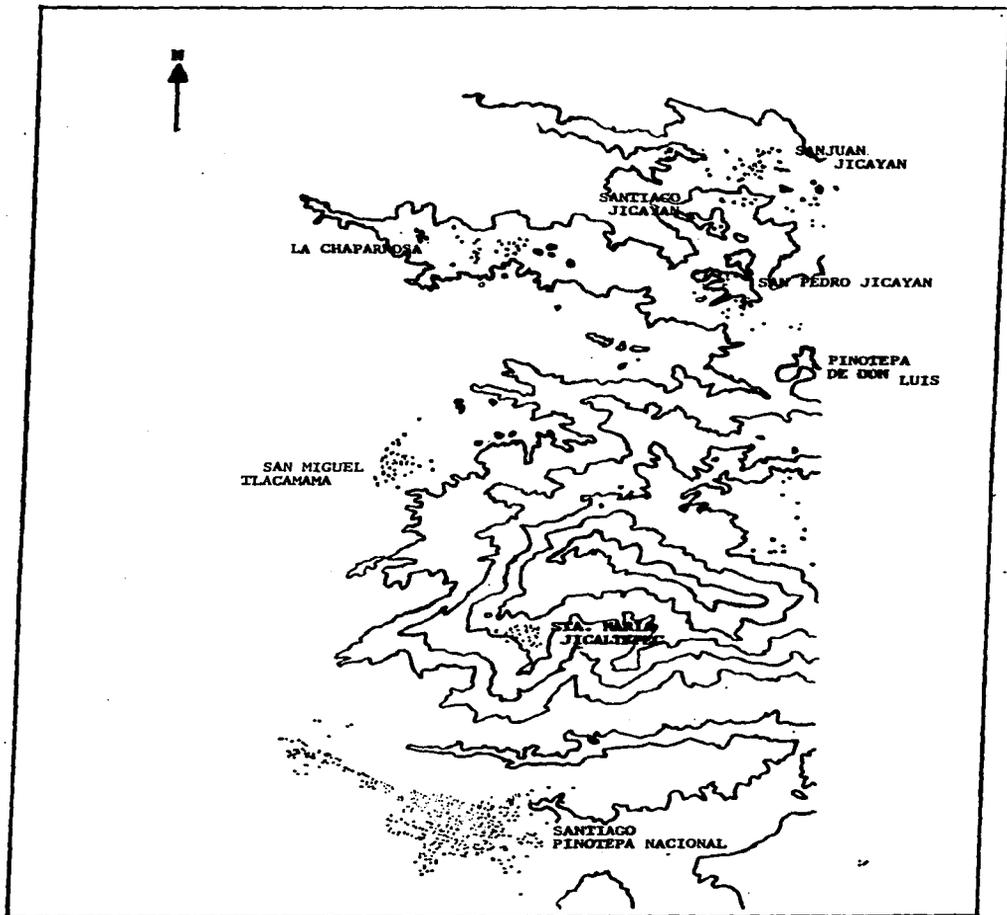


FIG. NO. 1 ESQUEMA OROGRAFICO DE LA ZONA DE ESTUDIO.  
ESC. 1:50,000 (INEGI, 1996).

### **5.1.3. GEOMORFOLOGÍA**

De acuerdo con la descripción de la carta geológica del INEGI (1978), el área se ubica en la provincia fisiográfica de la Sierra Madre del Sur; la parte norte corresponde a la Subprovincia Cuesta del Sur, y la sur a la denominada Planicie Costera.

En el sur, a partir de la cota 500 m s.n.m., la morfología es de lomerío y cerros aislados, y en dirección al mar las pendientes disminuyen paulatinamente hasta formar una faja costera de amplitud variable, donde se aprecian abanicos aluviales, planicies lacustres y, ocasionalmente, de inundación, formados por una intensa erosión fluvial e intemperismo químico, que actuaron sobre rocas intrusivas y metamórficas del Jurásico-Cretácico. Además de una planicie costera originada posiblemente por la subducción del terreno debido a la influencia de la placa de Cocos, está formada por conglomerado, suelos aluvial y lacustres. El área se encuentra en etapa geomorfológica de madurez. (Carta Geológica INEGI 1978).

### **5.1.4. HIDROLOGÍA.**

El área pertenece a las Cuencas hidrológicas Costa Grande y Costa Chica, de la Vertiente del Pacífico en más del 80 % y el resto a la del Golfo de México. La hidrografía está constituida por ríos, arroyos, en su mayoría perennes. Los manantiales existentes en las partes altas se relacionan a la infiltración que se produce a través de fracturas y fallas en granito, granodiorita y gneis principalmente.

El poblado se nutre de escurrimientos del cerro Jicaltepec, que forman arroyos permanentes que nutren al río de las Pulgas, y en la Ciudad de Pinotepa Nacional se une al río de la Arena, el cual hace su descarga hacia la costa del río Verde y, finalmente, éste desemboca en el Océano Pacífico (Carta de Aguas Superficiales y Subterráneas, INEGI, 1980).

### **5.1.5. CLIMA**

El clima que predomina según clasificación de Köppen, modificado por García (1970) es el Aw (w), cálido subhúmedo, siendo dentro de las tres variantes que existen para la región, el más húmedo, con una precipitación total anual que varía de 1,500 a 2,500 mm y temperatura media anual de 20° C. Con lluvias de junio a octubre.

### **5.1.6. VEGETACIÓN**

Se presenta como vegetación predominante con base en Rzedowski (1978) bosque tropical subcaducifolio. En él, cuando menos la mitad de los árboles deja caer sus hojas durante la temporada de sequía, pero hay muchos componentes siempre verdes y otros que sólo se defolían por un corto período, a veces de unas cuantas semanas. En consecuencia, esta comunidad presenta cierto verdor aun en las partes más secas del año.

En Oaxaca, la franja del bosque tropical subcaducifolio corresponde a un área con población indígena bastante densa y su impacto sobre la vegetación ha sido intenso, de suerte que vastas superficies han sido desmontadas y otras fuertemente modificadas.

El bosque tropical subcaducifolio es una comunidad densa y cerrada y su fisonomía en la época lluviosa a menudo es comparable con la del bosque tropical perennifolio. Su altura oscila entre 15 y 40 m, y por lo general el estrato superior forma un dosel uniforme, aun cuando puede haber eminencias aisladas, sobre todo cuando *Enterolobium cyclocarpum* entra en la composición de la masa forestal. Los elementos del estrato superior comúnmente tienen troncos derechos y esbeltos que no se ramifican en la parte inferior de la planta y el diámetro de la copa suele ser mucho menor que la altura total del árbol.

En el bosque tropical subcaducifolio pueden distinguirse, por regla general, dos estratos arbóreos, sin contar las eminencias. El arbóreo inferior mide comúnmente 8 a 15 m de alto y se encuentra con frecuencia bien desarrollado, alcanzando más de 50% de cobertura. El estrato arbustivo es muy variable en cuanto a su representación y mientras que en algunas comunidades puede faltar casi por completo, en otras se encuentra claramente definido; en su composición pueden entrar con frecuencia palmeras y casi siempre miembros de la familia Rubiaceae.

Las trepadoras y las epifitas son en general escasas y sólo se les encuentra con cierta abundancia en sitios protegidos, sobre todo en cañadas o en exposiciones favorables. Dentro de estas destacan bromeliáceas del género *Tillandsia*, así como líquenes crustáceos que a veces cubren por completo la corteza de los troncos.

Una forma biológica interesante la constituyen las cactáceas columnares y candelabriformes que se presentan a menudo, sobre todo en las fases más secas de este bosque.

Las briofitas son poco frecuentes en este tipo de vegetación, al igual que los helechos y demás pteridofitas, aunque a veces se encuentran con cierta abundancia especies xerófilas sobre taludes rocosos. Entre los musgos pueden citarse los géneros *Barbula*, *Cryphaea* y *Didymodon*. De las gimnospermas sólo pueden citarse algunas cicadáceas, que son más bien una rareza, y entre las angiospermas destaca la familia Leguminosae, tanto por la cantidad de especies presentes, como por el número de individuos y sobre todo por su importancia y frecuente dominancia en los estratos arbóreos. El género *Bursera* (burseraceae) está representado por muchas especies en el bosque tropical subcaducifolio de México, principalmente en la vertiente, entre Sinaloa y Oaxaca.

En cuanto a la dominancia, lo común en este tipo de vegetación es que esté compartido entre pocas especies de árboles; algunas veces puede ser una sola.

El disturbio intenso, sobre todo la tala de árboles, propicia en general un mayor desarrollo del estrato arbustivo. Dada la penumbra existente al nivel del suelo durante la mayor parte del año, el estrato de plantas herbáceas, con frecuencia apenas existe y puede faltar del todo, particularmente en terrenos planos o poco inclinados y en lugares no perturbados, quedando el bosque integrado por especies como las que se muestran en los cuadros No. 3, 4 y 5.

<b>CUADRO N° 3</b>		
<b>ESPECIES QUE INTEGRAN EL BOSQUE TROPICAL SUBCADUCIFOLIO</b>		
<b>N°</b>	<b>NOMBRE COMÚN</b>	<b>NOMBRE CIENTIFICO</b>
1	Ramón	<i>Brosimum alicastrum</i> Sw.
2	Chicozapote	<i>Manilkara zapota</i> (L.) Van Royen
3	Caoba	<i>Swietenia macrophylla</i> King
4	Pucté	<i>Bucida buceras</i> L.
5	Nanche	<i>Byrsonima crassifolia</i> (L.) H.B.K.
6	Tlachicón u Hojamán	<i>Curatella americana</i> L.
7	Cirian o Cuetecomate	<i>Crescentia alata</i> v <i>C. Cujete</i> H.B.K. (L.)
8	Parota o Guanacastle	<i>Enterolobium cyclocarpum</i> (Jacq.) Griseb.
9	Cedro	<i>Cedrela mexicana</i> Roem.
10	Hormiguillo	<i>Platymiscium dimorphandrum</i> L. Sm.

*Fuente: Rzedowski, (1978); Melo (1977).*

<b>CUADRO N° 4</b>		
<b>OTRAS ESPECIES QUE INTEGRAN EL BOSQUE SUBCADUCIFOLIO</b>		
<b>(DESCONOCEMOS EL NOMBRE COMÚN DE ESTAS ESPECIES)</b>		
<i>Andira inermis</i> (Swartz.)	<i>Astronium graveolens</i> Jacq.	<i>Robinsonella mirandae</i> G. Pompa
<i>Belotia mexicana</i> (DC.)K. Schum	<i>Hura polyandra</i> Baill.	<i>Acrocomia mexicana</i> Karw & Mtz.
<i>Bernoullia flammea</i> Oliv.	<i>Cnidocolus</i> sp.	<i>Cascaria arguta</i> Jacq. (H.B.K.)
	<i>Licaria cervantesii</i> (H.B.K.)	<i>Castilla elastica</i> Sessé
<i>Cochlospermum vitifolium</i> Wild.	<i>Swietenia humilis</i> Zucc.	<i>Cecropia aotusifolia</i> Berthold.
<i>Cordia alliodora</i> Ruiz & Pav.	<i>Tabebuia palmeri</i> Rose	<i>Guazuma ulmifolia</i> Lam.
<i>C. elaeagnoides</i> DC.	<i>Orbignya cohune</i> Mart. (Dalgr.)	<i>Hellocarpus</i> spp.
<i>Luehea candida</i> (DC.) Mart.	<i>Hymenaea courbaril</i> L.	<i>Ficus mexicana</i> Miq.
<i>Plumeria rubra</i> L.	<i>Celaenodendron mexicanum</i> Stan	<i>Nectandra</i> sp.
<i>Poeppigia procera</i> Presl.	<i>Sideroxylon capri</i> (A.DC.) P.	<i>Pterocarpus acapulcensis</i> Rosc.
<i>Roseodendron donnell-smithii</i>	<i>Trophis racemosa</i> L. Urb.	<i>Calycophyllum candidissimum</i> Vahl
<i>Tabebuia palmeri</i> Rose	<i>Ficus segoviae</i> Miq.	<i>Lafresencia puniceifolia</i> DC.
<i>T. rosea</i> (Bertol.) DC.	<i>Trema micrantha</i> L. (Blume).	<i>Andira inermis</i> Swartz (H.B.K.)
<i>Ficus</i> spp.		<i>Psidium sartorianum</i> (Berg.) Nied.
<i>Prunus cortapico</i> Kerber		<i>Licania arborea</i> Seem.
<i>Bursera arborea</i> Rose	<i>Inga spuria</i> Humb. Bonpl.	<i>Godmania aesculifolia</i> (H.B.K.)
<i>Celtis monoica</i> Torr.	<i>Bumelia persimilis</i> Hcmisl.	<i>Homalium trichostemon</i> Blake.

*Fuente: Rzedowski, (1978); Melo (1977).*

<b>CUADRO N° 5</b>	
<b>ESPECIES DEL GENERO BURSERA (CUAJIOTES)</b>	
<i>Bursera jorullensis</i> (H.B.K.)	<i>Bursera morelensis</i>
<i>Bursera excelsa</i> Engl.	<i>Bursera lancifolia</i> Engl.
<i>Bursera copallifera</i>	<i>Bursera glabrifolia</i>
<i>Bursera submoniliformis</i> Engl.	<i>Bursera bipinnata</i> (Sessé & Moc.) Engl..
<i>Pseudosmodium perniciosum</i> (H.B.K.) Engl.	<i>Amphipterygium adstrigens</i>
<i>Lysitoma microphylla</i> Benth.	<i>Ceiba parvifolia</i> Rosc
<i>Cuytcarpa procera</i> H.B.K.	<i>Hauya rushyi</i> Donn.
<i>Ipomea</i> spp.	<i>Plumeria rubra</i> L.

*Fuente: Rzedowski, (1978); Melo (1977).*

### 5.1.7. FAUNA

La región de la Mixteca de la Costa se encuentra colocada zoogeográficamente en la zona neotropical, presentando cierta variedad de especies de animales silvestres, mismos que son objeto de una caza indiscriminada por lo cual muchos de ellos se encuentran en peligro de extinción; dentro de las especies que aún podemos encontrar, aunque en forma escasa, tenemos entre otras las siguientes:

CUADRO N° 6		
ESPECIES ANIMALES REPRESENTATIVAS DE LA REGIÓN		
<b>MAMÍFEROS</b>		
N°	NOMBRE COMÚN	NOMBRE CIENTÍFICO
1	Armadillo	<i>Dasybus novemcinctus</i>
2	Comadreja	<i>Mustela frenata</i>
3	Conejo	<i>Sylvilagus floridanus</i>
4	Tejón	<i>Nasua narica</i>
5	Tlacuache	<i>Didelphis virginiana</i>
6	Vampiro	<i>Desmodus rotundus</i>
7	Zorro	<i>Urocyon cinereoargenteus</i>
8	Zorrillo	<i>Spilogale sp.</i>
<b>AVES</b>		
N°	NOMBRE COMÚN	NOMBRE CIENTÍFICO
1	Calandria	<i>Icterus sp.</i>
2	Cotorra	<i>Aratinga canicularis</i>
3	Chachalaca	<i>Ortalis vetula</i>
4	Chuparrosa	<i>Phaethomis sp.</i>
5	Garza	<i>Bubulcus ibis</i>
6	Gavilán	<i>Harpagus bidentatus</i>
7	Lechuza	<i>Tyto alba</i>
8	Paloma	<i>Columba fasciata</i>
9	Primavera	<i>Turdus migratorius</i>
10	caracara	<i>Polyborus plancus</i>
11	Tecolote	<i>Glaucidium sp.</i>
12	Torcasa	<i>Zenaida macroura</i>
13	Tortolita	<i>Columbina inca</i>
14	Zopilote	<i>Coragyps atratus</i>
<b>REPTILES</b>		
N°	NOMBRE COMÚN	NOMBRE CIENTÍFICO
1	Coralillo	<i>Micruroides elegans</i>
2	Masacuata	<i>Boa Constrictor</i>

Fuente: Starker (1985).

## **5.2 APUNTES ETNOGRÁFICOS**

### **5.2.1. HISTORIA**

Los primeros habitantes de la región o "Protomixtecos" fueron pueblos agricultores-recolectores que se establecieron entre los márgenes del río Mixteco -al noroeste del actual estado de Oaxaca- y el área de Atoyac-Nexapa -al suroeste de los de Puebla y México-, en la Mixteca, entre los años 2 000 y 1 500 a C. Aun cuando no se sabe su origen a ciencia cierta, se considera que provenían del valle de México, conocido como Teotihuacan. Debido, tal vez, a lo poco propicio del medio, estos "Protomixtecos" se fueron desplazando, en su mayor parte, hacia la Mixteca alta, en la que alcanzaron su máximo esplendor. Los asentamientos humanos y centros rectores mixtecos más importantes fueron: Tilantongo, Coixtlahuaca, Yanhuiltán, Tututepec y Jicayán; estos dos últimos en la Mixteca de la costa. Los mixtecos fueron asediados por los mexicas y sometidos finalmente hacia 1458 por las huestes de Moctezuma Ilhuicamina, a quien pagaban tributo.

Después de la conquista española, vino -en 1528- la evangelización por los frailes dominicos. En 1536 se establecieron los primeros corregimientos y encomiendas. Las epidemias de viruela, tifo y sarampión de 1520, 1531, 1545 y 1576 diezmaron a la población indígena hasta un 50 %. La enfermedad afectó a las poblaciones; algunas áreas quedaron casi despobladas, especialmente en la costa; esta merma demográfica y las gestiones de la Iglesia en favor de los indígenas fueron dos de los motivos por los cuales, poco después de la conquista, se trajeron esclavos negros de África para reemplazar a los mixtecos que murieron o emigraron a consecuencia de la enfermedad y la destrucción. (Ravicz, 1965).

### **5.2.2. IDIOMA**

El idioma mixteco pertenece al grupo Otomangue, tronco savizaa, familia mixteca. Otros especialistas lo clasifican dentro del grupo Macro-Otomangue, rama Mixteco-Popolocana, familia Amuzgo-Mixtecana, ambas clasificaciones no se oponen en lo esencial (Aguilar, Argueta y Cano 1994).

### **5.2.3. POBLACIÓN**

La comunidad está formada por cuatro barrios que son: Camino a Pinotepa de Don Luis, El Alto, Las Cruces, El Panteón. Por lo accidentado del terreno en que se ubica el pueblo, éste presenta asentamiento disperso, las casas están construidas en las laderas del cerro de Jicaltepec, entre rocas; situación por la que la comunidad carece de calles en su mayoría, la única que existe es la que sale del centro de la población y continúa hasta la torre de Televisa, misma que se convierte en el camino de terracería que conduce a la ciudad de Pinotepa Nacional, la cual se encuentra a 5 Km. al sur. Actualmente, Santa María Jicaltepec cuenta con 1,531 habitantes, monolingües en un 20 % según censo del INEGI de 1990.

### **5.2.4 RELIGIÓN**

Las creencias religiosas de los mixtecos muestran una versión popular del catolicismo y algunas prácticas de clara raíz prehispánica. Así por ejemplo, es común que en la Mixteca alta se sacrifiquen animales en los lugares sagrados o en los campos, con el objeto de propiciar a los seres sobrenaturales y a la tierra. En las comunidades donde no hay sacerdotes, los rezanderos dirigen los actos del culto y enseñan el catecismo -a su manera-

Los Mixtecos de la región baja, a pesar de declararse católicos, conservan una concepción animista del universo, y atribuyen a los espíritus el control de las fuerzas de la naturaleza. Para ponerse en contacto con ellos y recibir sus favores y poderes, recurren a la ingestión de plantas alucinógenas (Aguilar, Argueta y Cano, 1994). Las principales fiestas religiosas que se celebran en la Mixteca son las del Santo Patrono de cada pueblo. En el caso de Santa María Jicaltepec, su fiesta más importante la celebran el 15 de agosto y la Semana Santa.

### **5.2.5 VESTIDO**

Las mujeres usan pozahuanco elaborado por ellas mismas en telar de cintura, de encendidos colores rojo, azul y púrpura, teñido con cochinilla, grana y caracol púrpura. Se lo aseguran en la cintura con un “zoyate” de palma y lana a manera de faja, cubriéndose el torso las más jóvenes con un mandil, y la cabeza con un huipil de algodón blanco. Peinan sus largos cabellos con cordones de “tlacoyal” negro de lana y se anudan en la frente su abundante cabellera; normalmente andan descalzas.

Los hombres usan conjunto de calzón y “cotón” blanco de algodón, hilados por las mujeres en el telar de cintura; en ocasiones, el “cotón” puede ser “coyuche” Usan sombrero de palma o lana de diferentes colores, rara vez de color negro. En los pies usan huaraches de “pie de gallo”, es decir, de hule con correa de piel curtida.

### **5.2.6. ALIMENTACIÓN**

La base principal de la alimentación es el maíz y los productos que pueden elaborarse con él. La alimentación propia de nuestras comunidades rurales, sobre todo en lo que se refiere a la población indígena, añade frijol, chile, frutas y carne dentro de sus posibilidades económicas. En su defecto, la complementan con tubérculos, insectos, larvas, quelites, hierbamora, así como con la carne de animales silvestres y en cierta época, conocida como San Juan, los famosos insectos llamados “chicatanas”. Cabe señalar que no emplean grasas o aceites en la elaboración de sus alimentos.

La mayoría de la población gusta comer pescados y mariscos, por lo cual realizan largas jornadas al mar, donde pescan grandes cantidades de mariscos para enriquecer su alimentación. La carne se consume durante las mayordomías. Anualmente y de carácter ceremonial consumen cangrejo azul y rojo del mar.

### **5.2.7. VIVIENDA**

La casa está constituida por dos habitaciones separadas entre sí, una para dormir y la otra para las labores propias de la cocina, construidas con adobe, techo de teja y, en algunos casos, se ha sustituido por lámina de cartón, zinc o asbesto, piso de tierra apisonada y muy escasamente de cemento. Las familias más pobres tienen chozas de bajareque, techo de palma, piso de tierra, pocas familias en la población han construido casas de concreto con techo de azotea, y varias habitaciones.

### **5.2.8. AGRICULTURA Y FRUTICULTURA**

Estas son actividades que realizan a baja escala, prácticamente de autoconsumo; siembran maíz, frijol, ajonjolí, chile, tabaco, plátano, caña de azúcar y algodón. El pueblo puede verse cubierto por árboles de nanche, guayabos, ciruelas, tamarindos, mangos, naranjas, chicozapotes, mameyes, limones, papayos, guanabos. Los patios caseros tapizados de hierbabuena, epazote, candó, hierbasanta, albahaca, y ruda, que las mujeres principalmente bajan a vender al mercado de Pinotepa Nacional los fines de semana y los domingos, donde en ocasiones intercambian sus productos por sal, cal, panela, pescado, entre otros.

### **5.2.9. OTRAS ACTIVIDADES**

Aquí, podemos mencionar el hilado en telar de cintura que las mujeres realizan para elaborar servilletas, huipiles, cotones, calzones, así como el molido de frijol y maíz tostados y la elaboración de "totopos" con panela y ajonjolí que venden en Pinotepa Nacional.

Los hombres, por su parte, preparan los bocadillos de coco y el tepache con la caña de azúcar, famoso en la fiesta de los Días de Muertos, y que ellos venden los fines de semana en las esquinas de la ciudad de Pinotepa Nacional.

### **5.2.10. EDUCACIÓN**

Para la educación, la comunidad cuenta con una escuela de educación preescolar, dos escuelas primarias, una de ellas bilingüe, y una secundaria general.

Los estudiantes que desean continuar sus estudios de nivel medio superior y superior acuden a la ciudad de Pinotepa Nacional, donde se encuentran las siguientes instituciones: un Colegio de Bachilleres, un centro de estudios de Bachillerato Técnico Agropecuario, una Preparatoria por Cooperación, una Preparatoria Abierta, y diversas Académias Particulares para formar técnicos en computación y secretarías. En san José Estancia Grande, se ubica el Instituto Tecnológico; en Cacahuatpec y Río Grande, una Escuela Normal de Educación Primaria y de Educadoras.

### **5.2.11. SERVICIOS MÉDICOS**

La comunidad cuenta con una enfermería, atendida de lunes a viernes en horario de 8 a 15 horas por una enfermera del Centro de Salud de la SSA de Pinotepa Nacional. Esto contribuye a la continua práctica del sistema médico tradicional o casero tan arraigada entre los pobladores.

La mayoría de las instituciones médicas están ubicadas en Pinotepa Nacional, donde existen las siguientes: Centro de Salud de la SSA, Clínica del Instituto Mexicano del Seguro Social, Clínica del Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de los Trabajadores del Estado, Hospital Regional de Especialidades, así como gran número de clínicas y consultorios particulares.

### **5.2.12. ENFERMEDADES MAS FRECUENTES**

De acuerdo a la información proporcionada por el Centro de Salud de la ciudad de Pinotepa Nacional, al cual acude la población de Sta. Ma. Jicaltepec, dentro de las enfermedades que se presentan con mayor incidencia están las siguientes: las de las vías respiratorias y las

**gastrointestinales. Dentro de las enfermedades de menor incidencia están: sarampión, varicela, y tosferina.**

**Las causas principales de la proliferación de estas enfermedades son: la falta de higiene al preparar los alimentos, el consumo de agua de pozos o manantiales, el consumo de agua sin hervir, la defecación al aire libre, la convivencia con animales domésticos.**

## **VI.- MÉTODO**

El trabajo consistió en tres etapas:

- 1.- Investigación documental
- 2.- Investigación de campo
- 3.- Investigación de gabinete.

El método seguido fue el observacional y las técnicas utilizadas fueron la observación participante y el sondeo de información por medio de entrevistas y encuestas. Se emplearon cuestionarios abiertos, por que el elevado monolingüismo restringió en cierta medida la posibilidad de emplear más ampliamente los cuestionarios cerrados. Optamos por rehacer encuestas y formular otras conforme avanzábamos en los temas de investigación. Trabajamos con 22 informantes de ambos sexos, hicimos énfasis en trabajar con quienes cuidan la salud de los pobladores -conocidos como curanderos- sin excluir la opinión de aprendices de hierberos y de quienes son los beneficiarios de esos servicios.

### **6.1 INVESTIGACION DOCUMENTAL**

Se recopiló la información bibliográfica sobre los mixtecos de la costa, del Distrito de Jmiltepec, Oaxaca; donde se circunscribe la comunidad de Santa María Jicaltepec; se consultaron las bibliotecas de la Facultad de Ciencias (UNAM); Escuela Nacional de Antropología, Investigaciones Antropológicas (UNAM); se revizaron las cartas del INEGI y CETENAL en la Biblioteca y Mapoteca del Instituto de Geografía (UNAM); así como los Censos de Población y Vivienda de 1990 del Estado de Oaxaca.

### **6.2 SELECCIÓN DEL ÁREA DE ESTUDIO E INVESTIGACIÓN DE CAMPO**

La selección del área de estudio estuvo determinada por los acercamientos ocurridos entre dos instituciones y la población: la Casa de La Cultura de Pinotepa Nacional y el Instituto Nacional Indigenista (I.N.I.), con miembros de la comunidad cuando éstos requerían de asesoría para formular un proyecto sobre medicina tradicional que posteriormente fue financiado por el Fondo Nacional de Solidaridad que administraba el Instituto Nacional Indigenista (I.N.I.), a través del Centro Coordinador Indigenista (C.C.I.) de la Mixteca de la Costa con sede en Santiago Jamiltepec, que, en coordinación con la casa de la Cultura de Pinotepa Nacional, guardaban relación con diversas comunidades indígenas de esa región de la Costa Oaxaqueña.

A partir de este primer contacto, tanto con la comunidad como con el Centro Coordinador Indigenista, observamos que en la comunidad de Santa María Jicaltepec no se había trabajado lo referente al rubro de la medicina tradicional. El primer trabajo encontrado en el archivo técnico del (C.C.I.) fue el antes mencionado, el cual consistió en un curso de capacitación para la elaboración de algunos medicamentos caseros como: jarabes, jabones, pomadas, tinturas, colirios, cápsulas, etc., curso que impartió el C.C.I. y en el que participaron amas de casa y algunos de los curanderos de la población. Es así como nació la inquietud de conocer más acerca de la herbolaria medicinal y los recursos humanos que dan atención médica en la comunidad de Santa María Jicaltepec, Oax.

Nuevamente regresamos a la comunidad, haciendo una visita a las autoridades municipales, a quienes se les expuso la intensión de un proyecto de investigación, siempre y cuando estuviera dentro de sus prioridades y posibilidades aceptar que gente externa desarrollara un proyecto acerca de la vida de su comunidad, específicamente acerca de la salud de sus habitantes. Para respondernos, las autoridades convocaron a reunión a todos los curanderos y personas conocedoras del tema que velan por el bienestar y salud de la comunidad, con quienes se discutió ampliamente sobre el motivo de la visita. Las autoridades y los curanderos aceptaron el proyecto y adicionalmente propusieron colaborar en el desarrollo del mismo, motivo por el cual propusieron que el proyecto tuviera algunas características, mismas que finalmente dieron el perfil final de la investigación participativa -tanto por parte de la comunidad como por parte de los investigadores- cuyos resultados presentamos en este documento.

Los curanderos colaboraron con el proyecto. Esta situación favorable y el primer acercamiento a la comunidad permitieron llevar a cabo la investigación. Dentro de los acuerdos previos al trabajo, estuvo el de la participación -en calidad de comisión por parte de la comunidad-, del profesor bilingüe Pablo Hernández, aprendiz de curandero hierbero, quien fungiría como intérprete y traductor, así como colector de las plantas medicinales, junto con la señorita Cándida Velazco, aprendiz de curandera hierbera. Con ellos se trabajó hasta el final de la investigación.

### **6.2.1.- INVESTIGACIÓN DE CAMPO**

El trabajo de campo se realizó durante un año, con estancia permanente de seis meses en la comunidad, posteriormente con visitas frecuentes, -lo que permitió una convivencia más cercana con los pobladores y curanderos, permitiendo observar y algunas veces participar, según fuera el caso, en la atención que los curanderos brindan al paciente, corroborando de este modo lo escrito con lo observado o practicado.

Por ello, el método en la presente investigación sobre las plantas medicinales que se emplean para curar las enfermedades y mantener el bienestar de la comunidad fue el de la observación participativa.

- a) En la primera etapa de trabajo se recabó información etnobotánica a partir de los padecimientos, y las plantas que se emplean para tratarlos. Se levantó un listado de enfermedades y otro de plantas de uso medicinal.
- b) La segunda etapa de trabajo consistió en coleccionar todas las plantas enlistadas; en algunos casos, en compañía de los curanderos y, en otros, con los dos aprendices y algún voluntario que se proponía acompañarnos.

La colecta se hizo directamente en la comunidad, en las milpas, huertos o patios caseros. En algunos casos, el curandero llevaba la planta a la que se había referido y no estaba aún

colectada; en otros casos, cuando la planta no era de la comunidad, acudimos al mercado de Pinotepa Nacional donde venden plantas medicinales.

### **6.2.2. CONFIABILIDAD DE LOS DATOS (EL CONSENSO).-**

Con los listados de plantas medicinales y enfermedades, así como los datos etnobotánicos previos, se estructuraron los siguientes cuestionarios para corroborar la información y determinar si había o no consenso en el conocimiento del grupo médico tradicional que, sin ser un objetivo de la investigación, nos permite tener confiabilidad en los datos.

c) - Una vez que se tenían las plantas, se agruparon y, de cada una, se preguntó lo siguiente:

1.- nombre de la planta, 2.- dónde crece la planta, 3.- uso medicinal, 4.- parte empleada, 5.- forma de preparación o aplicación, 6.- cómo obtienen la planta: la compra, la colecta, la cultiva, 7.- quién le enseñó el uso de la planta, 8.- desde cuándo cura y cómo se inició en el oficio de curar.

d) - Respecto de las enfermedades, se registraron los siguientes datos.

1.- Qué enfermedades ha padecido, 2.- Qué enfermedades cura, 3.- Cómo reconoce la enfermedad, 4.- Por qué se presenta la enfermedad, 5.- Cómo y con qué plantas cura, 6.- A quienes cura, 7.- Desde qué edad cura, 8.- De quién aprendió a curar, 9.- Qué lo motivó a ser curandero.

Se estableció así el diagnóstico, la sintomatología, las causas y origen de la enfermedad y el tratamiento y terapias que aplican a cada uno de los males. Las entrevistas y colectas se realizaron a lo largo de los meses que duró la investigación, tratando de cubrir en lo posible un ciclo anual de las plantas.

Los nombres de las plantas, así como los de las enfermedades, se registraron tanto en idioma Español como en Mixteco; sin embargo, para efectos de ésta tesis, se hace más énfasis en el material relacionado con la biología y menos en el material lingüístico y etnográfico, motivo por el cual se recurre a esa información solamente como respaldo de los datos biológicos, y no se presentan en el trabajo.

A cada uno de los 22 informantes se les aplicó el cuestionario para cada una de las plantas y enfermedades reportadas, para determinar cuánto conocían o desconocían del universo médico, estableciendo así el conocimiento específico de su especialidad manifestada.

El registro de la información se realizó de manera escrita, complementándola en todos los casos con una grabación, que al final se usó para corroborar lo escrito y complementar algún dato no registrado; trabajo que se llevó a cabo al final de cada jornada con el traductor e intérprete, y así asegurar que el nombre registrado y uso correspondían exactamente a la planta colectada; en esta sesión, el curandero revisaba minuciosamente las plantas y corregía. A través de este procedimiento, se tuvo el uso y nombre correspondiente de la planta, y el universo de enfermedades.

Se tomaron fotografías de todas las sesiones de trabajo, así como la elaboración de un taller para preparado de medicamentos que pidieron a cambio de la aportación al proyecto realizado. Se elaboró un recetario y manual de preparación de medicamentos donde se especificaban cantidades exactas y tiempo de caducidad para cada medicina. Para uso posterior de los curanderos se está traduciendo al Mixteco, bajo la responsabilidad de las autoridades y maestros bilingües de la comunidad, a quienes se les entregó, y con quienes se acordó la próxima entrega de la tesis una vez impresa.

### **6.3 TRABAJO DE GABINETE: SISTEMATIZACIÓN DE LA INFORMACIÓN**

Se identificaron las plantas medicinales colectadas, con claves taxonómicas y se cotejaron con los ejemplares del Herbario del IMSS del Centro Médico Nacional Siglo XXI de la ciudad de México. A su vez se sistematizó la información de campo para el análisis y presentación de los resultados.

## **VII.- RESULTADOS**

Los datos reportados en este apartado son resultado de la investigación realizada sobre la medicina tradicional y herbolaria de Santa María Jicaltepec. Se presentan en el siguiente orden:

1. - Recursos botánicos de la medicina tradicional
2. - La terapéutica de los curanderos
3. - Universo de los padecimientos
4. - Los recursos humanos de la medicina tradicional

### **7.1. RECURSOS BOTÁNICOS DE LA MEDICINA TRADICIONAL**

Dentro del material botánico con propiedades medicinales colectado en la comunidad se registraron 44 familias, 77 géneros, y 87 especies. Las presentamos en el cuadro No. 7 con datos adicionales de carácter botánico y médico reportados por los curanderos de Santa María Jicaltepec.

Dicha información nos permitió conocer lo siguiente:

- 1) - Del total de especies colectadas, el porcentaje de las familias mayor representadas las reportamos en el cuadro No. 8.
- 2) - Porcentaje de especies cultivadas, silvestres, compradas y colectadas, en la comunidad o fuera de ella, relacionadas en el cuadro No. 9.
- 3) - Porcentaje de la forma biológica que presentan los ejemplares medicinales que exponemos en el cuadro No. 10.
- 4) - Porcentaje de la parte más usada de las plantas medicinales en el tratamiento de las enfermedades, ver cuadro No. 11.
- 5) -Un aspecto más que presentamos son las plantas con mayor uso médico en el cuadro No. 12.

<b>CUADRO N° 7</b>						
<b>LAS PLANTAS MEDICINALES DE SANTA MARÍA JICALTEPEC, OAX.</b>						
<b>(Por orden alfabético de familia botánica)</b>						
<b>FAMILIA Y NOMBRE CIENTÍFICO</b>	<b>NOMBRE COMÚN</b>	<b>FORMA BIOLÓGICA</b>	<b>PROCE DENCIA</b>	<b>ENFERMEDAD QUE CURA</b>	<b>PARTE EMPLEADA</b>	<b>MODO DE EMPLEO</b>
<b>ACANTHACEAE</b>						
<i>Justicia spicigera (Sehtal. Bollev)</i>	Quigüi	Arbusto	Silvestre	Melarchia	Tallo-Hojas	Baños
<b>ANNONACEAE</b>						
<i>Annona muricata L.</i>	Guanabo	Árbol	Cultivada	Diarrea Lombrices	Hojas Hojas	Té Té
<i>Annona cherimola Mill.</i>	Chirimoya	Árbol	Cultivada	Diarrea Tifa	Hojas Semilla	Té Emplasto
<i>Annona reticulata L.</i>	Anona	Árbol	Cultivada	Diarrea Chipilera Dolor de cabeza Lombrices	Hojas Hojas	Té Mantenda
<b>ANACARDIACEAE</b>						
<i>Spondias purpurea L.</i>	Cirucla	Árbol	Cultivada	Fiebre Salpullido	Hojas	Baños
<i>Schinus molle L.</i>	Pirú	Árbol	Mercado	Anginas Bronquitis Catarro Tos Alfreccia	Hojas Corteza	Plantillas-Pediluvios Vaporizaciones Sahunar
<i>Mangifera indica L.</i>	Mango	Árbol	Cultivada	Lombrices	Hojas	Té
<b>APOCYNACEAE</b>						
<i>Cataranthus roseus G. Don</i>	Paragüito	Hierba	Cultivada	Lagañas en los ojos Conjuntivitis	Flor	Colirio
<i>Plumeria ovata (Kunth.) Schum.</i>	Palo de villa	Árbol	Silvestre	Paludismo	Corteza	Té-Baños
<b>AMARANTHACEAE</b>						
<i>Amaranthus hybridus L.</i>	Chian	Hierba	Cultivada	Anemia	Semilla	Atole
<i>Amaranthus hybridus L.</i>	Bledo	Hierba	Silvestre	Heridas	Tallo	Polvo
<b>BEGONIACEAE</b>						
<i>Begonia gracilis Kunth.</i>	Camote de piedra	Hierba	Silvestre	Mala digestión	Tubérculo	fresco
<b>BIGNONIACEAE</b>						
<i>Tabebuia pentaphylla</i>	Palo de rosa	Árbol	Cultivada	Fracturas-Quebraduras	Látex	Emplasto
<i>Crescentia cujeia L.</i>	Jicaro	Árbol	Cultivada	Bronquitis Tos Dolor oídos	Fruto Flor	Concentrado Jugo
<b>BURSERACEAE</b>						
<i>Bursera simaruba L. Sarg.</i>	Palo mulato	Árbol	Silvestre	Bronquitis Fiebre Dolor de Cabeza	Corteza Hojas Corteza	Té Fricciones Baños de asiento-Pediluvios
<i>Bursera jorulfense L.</i>	Clavo	Árbol	Silvestre	Torcaduras	Corteza	Emplasto
<b>CAPRIFOLIACEAE</b>						
<i>Sambucus mexicana Pres.</i>	Toronjil	Árbol	Cultivada	Bronquitis	Fruto	Jarabe
<b>CARICACEAE</b>						
<i>Carica papaya L.</i>	Papaya	Árbol	Cultivada	Amibas Lombrices	Semillas	Horchata

<b>COMPOSITAE/ASTERACEAE</b>						
<i>Artemisia ludoviciana</i> Nutt. <i>ssp. mexicana</i> (Willd.) Kock.	Estafiate	Hierba	Cultivada	Diarrea Dolor de estómago Empacho	Tallo-Hojas Tallo-Hojas	Té Té
<i>Artemisia absinthium</i> L.	Ajenjo	Hierba	Mercado	Bilis Dolor de Estómago Dolor de la boca del Estómago	Tallo-Hojas Tallo-Hojas Tallo-Hojas	Té Té Té
<i>Matricaria recutita</i> L.	Manzanilla	Hierba	Mercado	Bilis Dolor de estómago Dolor de la boca del estómago Lagaña de los ojos Conjuntivitis Mollera caída	Tallo-Hojas Tallo-Hojas Tallo-Hojas Flor	Té Té Té Colirio
<i>Tagetes filifolia</i> Lag.	Anis de monte	Hierba	Silvestre	Mal aliento	Hojas	Frescos
<i>Heteroteea inuloides</i> Cass.	Arnica	Hierba	Mercado	Dolor de vientre Mal de orin Ardor de orin Granos Heridas	Tallo-Hojas	Té Jabón Lavado
<i>Tagetes erecta</i> L.	Itacuán	Hierba	Cultivada	Lagaña en los ojos Conjuntivitis	Flor	Colirio
<b>CYPERACEAE</b>						
<i>Kyllinga pumilla</i> Michx.	Bramilla	Hierba	Silvestre	Mal de orin Ardor de orin	Toda la planta	Té
<b>CHENOPODIACEAE</b>						
<i>Chenopodium ambrosioides</i> L.	Epazote	Hierba	Cultivada	Dolor de estómago Lombrices	Tallo-Hojas Tallo-Hojas	Té Té
<b>EUPHORBIACEAE</b>						
<i>Croton draco</i>	Sangre de drago	Arbol	Silvestre	Muciza los dientes	Látex	Gotas
<i>Jatropha curcas</i> L.	Piñón	Arbol	Silvestre	Mala digestión	Semillas	Polvo
<i>Ricinus communis</i> L.	Higuerrilla	Arbusto	Silvestre	Diarrea Pujos Reuma	Hojas Semillas Hojas	Té Té Caldada
<b>GUTTIFERAE</b>						
<i>Hypericum sp. L.</i>	Hierba blanca	Hierba	Silvestre	Tindayos	Hojas	Maceradas
<b>GRAMINAE/POACEAE</b>						
<i>Cymbopogon citratus</i> (DC.) <i>ex. Nees</i> Stapf.	Té limón	Hierba	Cultivada	Insomnio Empacho	Hojas Tallo-Hojas	Té Té
<i>Zea mays</i> L.	Cabello/maíz Maíz	Hierba	Cultivada	Dolor de cintura Ardor de orin Mal de orin Evitar abortar Canú	Filamentos  Semillas	Té  Emplasto
<b>LABIATAE/LAMIACEAE</b>						
<i>Mentha piperita</i> L.	Hierbabuena	Hierba	Cultivada	Dolor de vientre Empacho	Tallo-Hojas	Té
<i>Rosmarinus Officinalis</i> L.	Romero	Hierba	Mercado	Dolor de vientre Mala digestión Mal del corazón Heridas Mal de ojo Tirisia	Tallo-Hojas Tallo-Hojas Tallo-Hojas	Té Té Té Limpia
<i>Ocimum basilicum</i> L.	Albahaca	Hierba	Cultivada	Dolor de oídos Mal aire Mal de ojo Tirisia	Hojas	Jugo Colirio Limpia

<b>L. LAURACEAE</b>						
<i>Persea americana</i> Mill.	Aguacate	Árbol	Cultivada	Flujo Vaginal Mollicera cálida	Hojas	Té Baños
<i>Cinnamomum zeylanicum</i> Ness.	Canela	Árbol	Mercado	Diarrea Dolor de estómago Catarro	Corteza Corteza	Té Té
<b>LEGUMINOSAE / FABACEAE</b>						
<i>Gliricidia sepium</i>	Cacahuananche	Arbusto	Silvestre	Salpudido Dolor de cabeza	Hojas	Baños
<i>Pithecellobium dulce</i>	Guamuche	Árbol	Cultivado	Empacho	Hojas	Té
<i>Tamarindus indica</i> L.	Tamarindo	Árbol	Cultivado	Dolor de cintura Ardor de orin	Hojas "	Té "
<i>Erythrina americana</i> Mill.	Pipe	Árbol	Silvestre	Dolor de la boca del estómago Bronquitis, Tos Dolor de cabeza	Corteza " "	Té " "
<i>Cassia occidentalis</i> Link	Frijolillo negro	Hierba	Silvestre	Dolor de oídos	Hojas	Jugo
<i>Indigofera suffruticosa</i> Mill.	Platanillo	Hierba	Silvestre	Tos Dolor de oídos	Tallo-Hojas Hojas	Té Jugo
<b>L. LILIACEAE</b>						
<i>Allium cepa</i> L.	Cebolla	Hierba	Mercado	Catarro	Tubérculo	Concentrado
<i>Allium sativum</i> L.	Ajo	Hierba	Mercado	Tos - Anginas Reuma Dolor de muelas Jiotes Calambres	Tubérculo	Té Tintura Polvos Polvos Tintura
<b>LORANTHACEAE</b>						
<i>Psittacanthus calyculatus</i> (DC) G. Don.	Caballero	Hierba	Silvestre	Tiña	Hojas	Emplasto
<b>MALVACEAE</b>						
<i>Sida rhombifolia</i> L.	Malva	Hierba	Silvestre	Dolor de cintura Ardor de orin Heridas	Tallo-Hojas	Baños de asiento y lavado
<b>MALPIGHIACEAE</b>						
<i>Byrsotoma crassifolia</i> (L.) Kunth	Nanche	Árbol	Cultivada	Diarrea Lombrices	Hojas Hojas	Té Té
<b>MARTYNIACEAE</b>						
<i>Proboscidea amua</i> L.	Garra de Aguila	Arbusto	Silvestre	Diabetes	Hojas-Corteza	Infusión
<b>MELIACEAE</b>						
<i>Melia azedarach</i> L.	Paraiso	Árbol	Cultivado	Latido	Hojas	Muñeco
<b>MYRISTICACEAE</b>						
<i>Myristica fragrans</i> Van Houtte	Nuez moscada	Árbol	Mercado	Dolor boca estómago Dolor de muelas	Semillas	Polvo
<b>MYRTACEAE</b>						
<i>Pimenta officinalis</i>	Pimienta	Árbol	Mercado	Dolor de muela	Fruto	Polvo
<i>Eucalyptus globulus</i> Labill.	Eucalipto	Árbol	Mercado	Anginas Tos - Bronquitis Catarro Alfercecia	Hojas Corteza	Plantillas- Pediluvios Vaporizar Sahumar
<i>Psidium guajava</i> L.	Guayabo	Árbol	Cultivado	Diarrea Lombrices Empacho Chiripera	Hojas Hojas	Té Té Mantecada
<i>Syzygium aromaticum</i> (L.) Merr. & Perry	Clavo de comer	Árbol	Mercado	Anginas Catarro Dolor de muelas	Fruto	Té Polvo

<b>NYCTAGINACEAE</b>						
<i>Mirabilis jalapa L.</i>	Maravilla	Hierba	Cultivada	Laguna en los ojos Conjuntivitis	Flor	Colirio
<i>Bougainvillea glabra Choisy</i>	Bugambilia	Arbusto	Cultivada	Catarro Tos	Flor	Jarabe Té
<b>PALMACEAE</b>						
<i>Cocos nucifera</i>	Coco	Arbol	Cultivada	Lombrices Garrotillo	Fruto	Aceite
<b>PHYTOLACCACEA</b>						
<i>Rivina humilis L.</i>	Hierba amarilla	Hierba	Silvestre	Sarna	Hojas	Baños
<b>PIPERACEAE</b>						
<i>Piper sanctum Schld. L.</i>	Hierbasanta	Arbusto	Cultivada	Bronquitis	Hojas	Caldada
<b>POLYPODIACEAE</b>						
<i>Phlebodium arancosum (Mart. Gal.) Mickel &amp; Beitel</i>	P. de piedra	Hierba	Silvestre	Evitar Abortar Mordedura de vibora	Hojas	Té Limpia
<b>POLYGONACEAE</b>						
<i>Coccoloba spicata Lundell</i>	Hoja dura	Arbol	Silvestre	Flujo Vaginal	Hojas	Lavado Vagina
<b>PUNICACEAE</b>						
<i>Punica gallica L.</i>	R. De Castilla	Arbusto	Cultivada	Anginas - Alferecía	Flor	Té
<i>Prunus persica L. Batsch.</i>	Durazno	Arbol	Mercado	Alferecía - Cólicos	Semillas	Polvo
<b>RANUNCULACEAE</b>						
<i>Clematis dioica L.</i>	Barba de chivo	Hierba	Silvestre	Irisipela	Hojas	Emplasto
<b>RUBIACEAE</b>						
<i>Coffea arabica L.</i>	Café	Arbusto	Cultivada	Dolor de cintura Mal de orin Ardor de orin Eteridas Chipilera	Fruto  Hojas	Té  Polvo Mantear
<b>RUTACEAE</b>						
<i>Citrus limonum</i>	Lima	Arbol	Cultivada	Chipilera	Flor-Hojas	Limpia Té
<i>Citrus aurantium L.</i>	Naranja	Arbol	Cultivada	Insomnio	Flor	Té
<i>Ruta chalepensis L.</i>	Ruda	Hierba	Cultivada	Bilis Cólicos Dolor de la boca del estómago Mal del corazón Paludismo Mal aire Alferecía Mal de ojo Tirisia	Tallo-Hojas Tallo-Hojas Tallo-Hojas Tallo-Hojas	Té Té Emplasto Té Fricción Limpia
<i>Citrus aurantifolia (Christm.) Swingle</i>	Limón agrio	Arbol	Cultivada	Agruras Dolor de la boca del estómago Mala digestión Anginas Catarro Dolor de cintura Mal de orin Ardor de orin Dolor de muelas Sarna Calambres Insomnio Latido Empacho Tirisia	Fruto Ratiz Fruto Hojas	Jugo Té Jugo Jugo Emplasto Mantada

<b>SAPINDACEAE</b>						
<i>Sapindus saponaria L.</i>	Ciruclillo	Arbusto	Silvestre	Granos Jiotes, Sarna, Tiña	Fruto Semillas	Jabón Emplasto
<b>SAPOTACEAE</b>						
<i>Calocarpum sapota</i>	Mamey	Árbol	Cultivada	Fractura Torceduras	Semillas	Aceite
<b>SOLANACEAE</b>						
<i>Datura stramonium L.</i>	Tlapa	Hierba	Silvestre	Dolor de muelas Calambres Nacidos Reuma Sarna, Susto, Tirisia	Hojas	Tatemadas Emplasto Maniluvios Pediluvios Té
<i>Lycopersicon lycopersicum L. G.Karts. ex Farw.</i>	Tomate rojo	Hierba	Cultivada	Paperas Susto Anginas	Hojas Hojas Fruto	Frescas Té Jugo
<i>Physalis costomati Jacq.</i>	Tomate de bolsa	Hierba	Silvestre	Bronquitis Tos	Cáscara	Té
<i>Solanum nigrum L.</i>	Hierbamora	Hierba	Silvestre	Erisipela Jiotes Mezquinos Insomnio	Hojas Semillas	Emplasto Jugo Baños Té
<i>Solanum torvum L.</i>	Berajena	Arbusto	Silvestre	Flujos vaginales Hinchazón x parto Dolor de vientre Paperas Mal de orin Ardor de orina Heridas	Hojas Tallo-Hojas Tallo-Hojas Hojas	Lavado vaginal Baños Baños asicuto Frescas
<i>Nicotiana tabacum L.</i>	Tabaco	Hierba	Cultivada	Dolor de la boca del estómago Dolor de oídos Reuma	Hojas	Frescas Ahumar Caldear
<b>STERCULIACEAE</b>						
<i>Guazuma ulmifolia Lam.</i>	Cuailote	Árbol	Silvestre	Heridas Nehio	Hojas	Emplasto Baño
<i>Theobroma cacao L.</i>	Cacao	Árbol	Mercado	Anemia Parto	Semillas	Cocción
<i>Helicteres sp.</i>	Cordoncillo	Arbusto	Silvestre	Diabetes	Tallo-Hojas	Té
<b>UMBELLIFERAE / APIACEAE</b>						
<i>Continum cyminum L.</i>	Comino	Hierba	Mercado	Anginas Bronquitis Catarro	Fruto	Té
<i>Pimpinella anisum L.</i>	Anís	Hierba	Mercado	Mala digestión Tos	Semillas	Té
<b>VERBENACEAE</b>						
<i>Lantana camara L.</i>	Cinco negritos	Hierba	Silvestre	Granos Jiotes	Tallo-Hojas	Cocción
<i>Lippia graveolens Kunth</i>	Orégano	Hierba	Cultivada	Dolor de la boca del estómago Catarro	Tallo-Hojas	Té
<i>Lippia alba (Mill.) N.E. Br.</i>	Candó	Hierba	Cultivada	Bilis Gastritis Tos Coraje Empacho Mal de ojo	Tallo-Hojas Tallo-Hojas	Té Polvo en aceite de olivo Limpia
<i>Vitex mollis Kunth</i>	Coyotomate	Árbol	Silvestre	Tos Mordedura Vibora	Fruto Raíz	Jarabe Té

En el cuadro N° 8, podemos apreciar que el porcentaje de las especies mayor representadas está concentrado en tres familias que dan el 20.4 % del total inventariado en la zona (87 especies). Por lo tanto podemos decir que de las 44 familias encontradas el 7 % de ellas tienen mayor uso y que el 93 % son de uso menos frecuente.

<b>CUADRO N° 8</b>			
<b>PORCENTAJE DE FAMILIAS BOTÁNICAS CON MAYOR REPRESENTACIÓN</b>			
	<b>FAMILIA BOTÁNICA</b>	<b>PORCENTAJE</b>	<b>N° DE ESPECIES</b>
N° 1	ASTERACEAE	6.8 %	6
N° 2	LEGUMINOSAE	6.8 %	6
N° 3	SOLANACEAE	6.8 %	6
	<b>TOTALES</b>	<b>20.4</b>	<b>18</b>

En el cuadro N° 9, podemos apreciar que del total de especies trabajadas, el 82 % fueron colectadas en la comunidad, ya sea en forma silvestre (37 %) o cultivada (45 %), y el 18 % se obtuvo en el mercado o en el exterior de la comunidad.

<b>CUADRO N° 9</b>			
<b>PORCENTAJE DE LA PROCEDENCIA DE LAS ESPECIES</b>			
	<b>PROCEDENCIA</b>	<b>PORCENTAJE</b>	<b>N° DE ESPECIES</b>
N° 1	SILVESTRE	37 %	32
N° 2	CULTIVADAS	45 %	39
N° 3	MERCADO	18 %	16
	<b>TOTALES</b>	<b>100 %</b>	<b>87</b>

Como ilustra el cuadro N° 10, las formas de vida de las especies utilizadas en mayor proporción son las hierbas.

<b>CUADRO N° 10</b>		
<b>FORMA BIOLÓGICA DE LAS ESPECIES EMPLEADAS</b>		
<b>N° DE ESPECIES</b>	<b>FORMA BIOLÓGICA</b>	<b>PORCENTAJE</b>
39	Hierbas	45 %
37	Arboles	42 %
11	Arbustos	13 %
87	<b>totales</b>	<b>100%</b>

Respecto de las partes más empleadas tenemos en primer lugar a la hojas, en segundo lugar tallo-hojas y en tercer lugar frutos. Ver Cuadro N° 11.

<b>CUADRO N° 11</b>		
<b>PORCENTAJE DE LAS PARTES MÁS USADAS DE LAS PLANTAS MEDICINALES</b>		
N° 1	HOJAS	46 %
N° 2	TALLO-HOJAS	19 %
N° 3	FRUTO	16 %
N° 4	CORTEZA	8 %
N° 5	FLORES	5 %
N° 6	TUBÉRCULO	2 %
N° 7	RAÍZ	1.5 %
N° 8	LÁTEX	1.5 %
N° 9	TODA LA PLANTA	1 %
<b>TOTAL</b>		<b>100 %</b>

**PLANTAS CON MÁS USO MÉDICO:** Observando el cuadro No. 7, podemos inferir que existen 13 especies que presentan mayor uso médico, como se muestra en el cuadro No. 12.

<b>CUADRO N° 12</b>		
<b>PLANTAS CON MAYOR USO MÉDICO</b>		
<b>FAMILIA</b>	<b>NOMBRE COMÚN</b>	<b>No. ENFERMEDADES</b>
Liliaceae	Ajo	6
Asteraceae	Arnica	5
Solanaceae	Berenjena	7
Rubiaceae	Café	5
Verbenaceae	Candó	6
Myrtaceae	Eucalipto	5
Rutaceae	Limón	15
"	Ruda	9
Graminae	Maíz	5
Asteraceae	Manzanilla	6
Anacardiaceae	Pirú	5
Labiatae	Romero	6
Solanaceae	Tlapa	7

**FORMA DE PREPARACIÓN:** Respecto a la forma de preparación, se observa en el cuadro No. 7 que predominan las mezclas e infusiones o tés.

**FORMA DE APLICACIÓN:** La mayoría de las veces se toma por vía oral y es menos frecuente el uso externo.

En el anexo 2 anotamos otros elementos empleados en la medicina tradicional de Santa María Jicaltepec.

## **7.2. LA TERAPÉUTICA DE LOS CURANDEROS DE S.M. JICALTEPEC**

La investigación nos permitió conocer la terapéutica empleada por los curanderos para el tratamiento de las 68 enfermedades registradas. Encontramos los siguientes elementos que son paralelos a la medicina alópata: diagnóstico, pronóstico y tratamiento.

### **7.2.3. EL DIAGNÓSTICO.**

El diagnóstico es la etapa inicial del reconocimiento de la enfermedad; por medio de él, algunas veces se inicia el tratamiento. Es utilizado por los curanderos y legos, hombres o mujeres, sobre todo amas de casa, quienes son las responsables directas de la salud familiar.

Las madres de familia diagnostican la posible enfermedad de familiares o cualquier vecino. Cuando éstos presentan malestares, ellas atienden las afecciones suministrando medicina casera, o en su defecto, son ellas las que acompañan al enfermo a su cargo a la consulta con el curandero, quien verificará el padecimiento, y proporcionará el tratamiento adecuado. Así, generalmente el diagnóstico empieza en manos de la jefa de familia; en la casa, se lleva a

cabó básicamente por medio de la observación, y cuando el enfermo es capaz de hablar, a través de la explicación y manifestación de los síntomas presentes.

Cuando falla el diagnóstico del ama de casa, consecuentemente también falla el tratamiento, entonces la madre de familia busca solución con el terapeuta, quien utiliza otros métodos como son: la observación y auscultación, la limpia con el huevo, la toma del pulso e interpretación de los sueños, para saber qué dolencia aqueja al enfermo. Va siempre acompañado del interrogatorio para obtener los datos sobre la iniciación o el desarrollo de la dolencia, así como para saber si el paciente ha utilizado o no alguna terapia previa a la decisión de utilizar los servicios prestados.

#### **7.2.4. LA OBSERVACIÓN DE INDICADORES PARA EL DIAGNÓSTICO.**

Para llegar al diagnóstico, el curandero se auxilia de la observación y auscultación de los signos y síntomas que presenta el paciente, cubriendo varias facetas, como son: interrogatorio, exploración física a través de la olfacción, percusión, palpación, pulsación, y audición, cuando esto es necesario. Durante el interrogatorio, el médico, el paciente y/o sus familiares hablan sobre las posibles formas en que la enfermedad se inició, la manera en que ésta se ha evidenciado y los pasos que ha seguido el enfermo para resolver el problema. Lo anterior se complementa con lo que el curandero puede observar y con el reconocimiento que hace, en ocasiones, del cuerpo del enfermo. El terapeuta observa los signos o manifestaciones visibles del enfermo; si los ojos están rojos, hinchados, llorosos, se trata de "mal de ojo"; si la defecación tiene una consistencia blanda, mucosa y con sangre, es "pujo"; o blanca, con moco transparente, es "frialdad"; blanca, con moco verde, es "caída de mollera"; o verde, con bolitas como chicharos, es "empacho".

También reconoce las enfermedades por la temperatura que emite o manifiesta el cuerpo. De esta manera, las enfermedades calientes se detectan porque el aliento o respiración que sale de la boca se percibe caliente y porque la persona presenta sofocación; en cambio, cuando presenta escalofríos, las enfermedades son frías, la temperatura corporal baja y éste se torna frío.

El olor es otro factor importante para el diagnóstico. Cuando el vómito, defecación o aliento son fétidos, con olor a huevo o coco podrido, puede conocerse el tiempo o gravedad de la enfermedad.

La sensación de dolor o inflamación son indicadores de algún malestar. La inflamación se asocia con las enfermedades calientes, y el dolor con los males fríos; sin embargo, la gravedad de la enfermedad puede combinar los dos indicadores y entonces puede ser fría o caliente ( reuma, tuberculosis, bronquitis, latido ). Un factor más para determinar si la dolencia es fría o caliente va a depender de la reacción del cuerpo del enfermo ante el tratamiento.

### **7.2.5. EL DIAGNÓSTICO POR MEDIO DEL PULSO O PULSACIÓN**

La forma de exploración para buscar el pulso se hace en la muñeca del brazo izquierdo; esta exploración no se refiere a un examen físico, sino a la aplicación de los poderes sobrenaturales del terapeuta, con los que “se comunica con la sangre del enfermo”, la que le dice cuál es la dolencia que ha contraído el enfermo. El terapeuta busca sentir la forma del latido de éste. Si la palpación es poco perceptible, la sangre está débil; si presenta brincos o saltos, la sangre está alterada; si viene y va sin ritmo, está cansada.

### **7.2.6. EL DIAGNÓSTICO POR MEDIO DEL HUEVO, O LIMPIA**

Para diagnosticar con el huevo, el curandero se guía por los síntomas y los signos, y también por lo que le ha comunicado el paciente sobre sus dolencias durante el interrogatorio. Los mixtecos creen que las diferentes enfermedades se pueden reconocer a través del huevo, por los cambios que éste presenta en la yema y en la clara. En la yema, se pueden identificar el “ojo”, así como el calor o frialdad del mal. En la clara, se ven diversos “sustos”, y el origen de las enfermedades provocadas por los malos aires o vientos.

### **7.2.7. EL DIAGNÓSTICO POR MEDIO DE LOS SUEÑOS**

Entre los mixtecos, los sueños tienen gran importancia para el diagnóstico. Se recurre a ellos para reafirmar la sospecha de una enfermedad, ya sea que los síntomas aparezcan antes o después de ésta. Así tenemos que, cuando un Mixteco sueña antes de enfermarse, se agudiza su capacidad para detectar posibles síntomas físicos y puede prevenir el mal recurriendo al curandero, quien interpreta los sueños en función de las imágenes que aparecen en ellos.

Cuando los sueños son frecuentes e intensos como pesadillas, la enfermedad puede ser peligrosa y llevar a la locura al enfermo. No siempre el autor de los sueños es el enfermo, muchas veces un miembro de la familia sueña y otro se enferma. Los sueños no siempre son indicadores de enfermedades, también anuncian desgracias en una familia, como pleitos, muertes, chismes, abandonos o accidentes y también pueden ser premonitores de eventos agradables. Las terapias anteriores son empleadas por los curanderos para diagnosticar las enfermedades propias de su cultura -nosologías tradicionales- tales como “ojo”, “susto”, “aire”, así como la gravedad o el tiempo del mal en el enfermo y dar el pronóstico.

Todos los métodos de diagnóstico entre los curanderos mixtecos se dirigen a descubrir o conocer la causa que ocasiona la enfermedad, y la parte que está afectando; éstos son factores muy importantes para el diagnóstico certero.

### **7.2.8. EL PRONÓSTICO**

Por medio del pronóstico, se puede saber el desarrollo o desenlace del mal que aqueja al paciente. Este tiene un lugar importante en la terapéutica porque, al ligarse al diagnóstico, ayuda al curandero a saber si la enfermedad es curable o no. En cuanto al tratamiento, el pronóstico dice si debe aplicarse o no, y, si se aplica, las posibilidades de curar al enfermo.

Para los curanderos experimentados, el pronóstico es la parte más fácil en una enfermedad, porque dicen conocer bien cada una de las dolencias que su pueblo ha padecido y padece en la actualidad. Así por ejemplo, saben cuándo una enfermedad es incurable a pesar del tratamiento adecuado, como el caso de la alferecia -padecimiento de filiación cultural- que solo padecen los niños recién nacidos, y la tuberculosis en adultos y ancianos. A excepción de estas dos, las demás que reciben tratamiento adecuado y a tiempo no son causa de muerte; porque la enfermedad más inofensiva sin tratamiento puede conducir a la muerte.

Sin embargo, a pesar de lo fácil que manifiestan hacer el pronóstico, no es así cuando lo tienen que comunicar a los familiares del enfermo o a éste mismo. No siempre el pronóstico lo da al principio, normalmente el curandero echa mano de su última carta: el tratamiento. Para decir si el enfermo debe o no seguir buscando alivio, una vez agotadas las posibilidades de cura, el terapeuta comunica que el enfermo no tiene salvación y que debe aceptar su destino, porque Dios así lo ha dispuesto.

### **7.2.9. EL TRATAMIENTO**

El tratamiento es la fase más importante en la terapéutica de los curanderos de Jicaltepec, del tratamiento depende el restablecimiento de la salud del enfermo. Se inicia después del diagnóstico y, normalmente después del pronóstico, dependiendo de la afección. Para los casos del "ojo" y "susto", se inicia al mismo tiempo que el diagnóstico. Su base principal son las plantas medicinales; sin embargo, también se incluyen recursos de origen animal, mineral y químicos, como se observa en el recetario. La forma de uso, preparación y dosis varía dependiendo del mal del que se trate; sin embargo, en general, podemos decir que lo más frecuente es usarlas como: té, infusión, cocción, tintura, polvo, emplasto, baños, compresas, e inhalaciones o, en su defecto, la planta fresca, o impregnada con alcohol o aguardiente. A la infusión y a la cocción popularmente se les llama té. (Ver cuadro No. 7).

Otro aspecto importante es conocer la parte de la planta usada para que el tratamiento sea eficaz; así, encontramos que hay enfermedades que se curan con las hojas, tallos, raíces, frutos, flores, corteza, látex o, en su defecto, usando toda la planta. (Ver cuadro No. 11). El tratamiento implica también la terapia empleada; aquí encontramos que pueden ser las siguientes: la limpia con hierbas, huevo, aguardiente o alcohol, la pulsación, las fricciones, las manteadas, las sobadas, la palagueada y los rezos.

Quien domine los aspectos anteriores y además goce del reconocimiento, prestigio y aceptación del pueblo o grupo al que pertenece, puede decirse que es un curandero.

### **7.3. UNIVERSO DE PADECIMIENTOS**

El universo de padecimientos lo registramos de la siguiente manera: Padecimientos de origen natural y padecimientos originadas por el hombre.

**7.3.1. CONCEPTO DE SALUD Y ENFERMEDAD EN JICALTEPEC:** La salud en la comunidad se concibe como el estado ideal del individuo que goza de bienestar físico, mental y aceptación social dentro del grupo al que pertenece. Al faltar cualquiera de éstos, entra en un desequilibrio que puede provocar cualquiera de los dos tipos de enfermedades que se registraron de acuerdo al criterio de clasificación manejada por los curanderos de la comunidad: de origen natural/enviadas por Dios, o las hechas por el hombre o de la tierra.

**7.3.2. PADECIMIENTOS DE ORIGEN NATURAL:** Dicen que son enviadas por Dios: epidemias; las reportadas por aparatos, sistemas y órganos; síntomas y signos; originadas por los cambios bruscos de temperatura, acompañados de humedad, calor, como causas principales de la incidencia de padecimientos respiratorios; el consumo de agua de pozo sin hervir o de arroyos o ríos no potable, así como la falta de higiene al preparar y consumir los alimentos que, junto a la defecación al aire libre y la convivencia con animales, origina males gastrointestinales. Además los traumatismos que reciben en las labores agrícolas.

**7.3.3. PADECIMIENTOS ORIGINADOS POR EL HOMBRE:** Son de carácter social o entendibles en el contexto cultural y que los curanderos reconocen como "buscados o hechos por el hombre" o "de la "tierra". Estos, no los reconoce el médico alópata ni los cura y son atendidos exclusivamente por curanderos, motivo por el cual los reportamos como nosologías tradicionales:: coraje, ojo, chipe, aire, alferecía, antojo, susto, brujería, nichiu, latido, melarchía, garrotillo, empacho, bocachana, canú, molla caída y tirisia. Las causas que las originan son diversas: efecto de la mirada, pérdida del espíritu, impresiones fuertes, emanación de cadáveres, movimientos bruscos, o infracción en la conducta o el afecto.

La principal diferencia entre los dos tipos de enfermedades mencionadas, como podemos observar, es la causa que las origina y en el caso de padecimientos culturales sólo son padecidas y reconocidas por el grupo y rara vez los mestizos o blancos las asumen. Por lo que reportamos aquí una relación del recetario del universo médico de Santa María Jicaltepec: describimos el nombre del mal y su manifestación, la causa de cada padecimiento, los síntomas de los mismos y el tratamiento que aplican normalmente los curanderos en cada caso, mismo que incluye en mayor proporción recursos vegetales y ocasionalmente recursos de origen animal, mineral y químico.

#### 7.4. SISTEMATIZACION DE LAS ENFERMEDADES DE SANTA MARÍA JICALTEPEC. POR APARATOS, SISTEMAS Y ÓRGANOS DEL CUERPO HUMANO.

Se detectaron 68 enfermedades divididas en dos apartados siguiendo el criterio de clasificación establecido por Aguilar et al. (1994). Enfermedades ordenadas por:

- Aparatos, sistemas, órganos, traumatismos, síntomas y signos = 51, representan el 78%.
- Enfermedades clasificadas como nosologías tradicionales = 15, representan el 22%.

El registro de las enfermedades se reportan tomando en cuenta lo siguiente.

CUADRO N° 13	
CRITERIOS DE AGRUPACIÓN	GRUPOS DE PADECIMIENTOS
<b>a</b> lugar donde se presenta el padecimiento	Aparatos, Sistemas y Organos del cuerpo
<b>b</b> causas mecánicas	Traumatismos (Músculos y Esqueleto)
<b>c</b> manifestaciones	Síntomas y Signos
<b>d</b> padecimientos explicables culturalmente	Nosologías Tradicionales

#### a) APARATOS Y SISTEMAS

##### APARATO CIRCULATORIO

**ANEMIA:** Adelgazamiento de la sangre, debilidad

- CAUSAS: Por no comer a la hora acostumbrada o malpasarse, por comer poco o perder mucha sangre, por tener lombrices, después del parto o de una enfermedad larga, por susto y perder el apetito.
- SÍNTOMAS: Sin apetito, cansancio, palidez, decaimiento, falta de pulso, sueño, tristeza
- TRATAMIENTO: Tomarse una copita del siguiente preparado antes de cada comida: un cuarto de ciruelas pasas, un cuarto de vino jerez, un cuarto de alcohol de caña de 96°, un cuarto de miel de abeja, reposado todo durante una semana. Puede tomarse también un cuarto de litro de chocolate mezclado con una yema de huevo, se usa como vitamínico o aperitivo en ayunas o antes de cada alimento

**MAL DEL CORAZÓN:** Dolor del pecho o pecho apretado

- CAUSAS: Por exceso de trabajo, por tener muchos problemas, por padecer de la presión
- SÍNTOMAS: Dolor intenso del pecho, falta de respiración o dificultad al respirar.
- TRATAMIENTO: Debe tomarse el té de tallo y hojas de romero, endulzado con miel de abeja y 10 gotas de té de ruda, cuando se presente el dolor

**PALUDISMO:** Bazo o Dolor de Huesos

- CAUSAS: Se cree que la enfermedad aparece por debilidad, por no comer bien y trabajar mucho, por resfriarse al bañarse teniendo el cuerpo caliente. (se desconoce que sea por la picadura del mosquito anófeles).
- SÍNTOMAS: Se inicia con decaimiento, dolor de huesos, enrojecimiento de los ojos, temblor del cuerpo e intensos fríos y fiebre por las tardes; los síntomas duran un mes

- **TRATAMIENTO:** Se toma el té de la corteza de palo de villa tres veces al día y la cocción caliente se usa para dar baños al enfermo y fricciones con ruda y aguardiente por las noches, todo el tiempo que dure el mal.

**PAPERAS:** Bólas de las orejas.

- **SÍNTOMAS:** Se presenta fiebre alta, dolor al tragar, inflamación abajo de las orejas, dolor para mover las mandíbulas y enrojecimiento de la parte afectada.
- **TRATAMIENTO:** Se aplica un emplasto de lodo colorado cubierto con hojas frías de tlapa; pueden aplicarse hojas frías de berenjena. Que el paciente guarde cama o reposo, ya que de avanzar la enfermedad puede afectar a los senos en las mujeres y a los testículos en los hombres, se prohíbe sobar la inflamación o aplicar tratamientos calientes para evitar que revienten o maduren. Que el enfermo no contagie por contacto a otros niños.

## APARATO DIGESTIVO

**AGRURAS:** Ardor de estómago.

- **CAUSAS:** Por comer alimentos irritantes o enlatados, o por no comer a la hora acostumbrada.
- **SÍNTOMAS:** Ardor de estómago, regurgitaciones ácidas por boca y nariz y ardor de garganta.
- **TRATAMIENTO:** Tomar en ayunas tres cucharadas de miel de abeja durante tres meses, y cada vez que se presente el mal un vaso de rescoldo disuelto en agua y el jugo de limón.

**AMIBAS:** Gusanos que no se ven.

- **CAUSAS:** Por comer tierra, frutas sin lavar.
- **SÍNTOMAS:** Dolor de estómago, excremento "chincastudo" o esponjoso, obrar continuamente, estómago abultado.
- **TRATAMIENTO:** Se toma en ayunas durante ocho días la horchata de las semillas de papaya o coco seco rayado y endulzado con panela.

**BILIS:** Cuando la vesícula riega la hiel y forma gases en el abdomen.

- **CAUSAS:** Por hacer muinas o coraje en ayunas, por malpasarse o no comer a la hora acostumbrada.
- **SÍNTOMAS:** Sabor amargo en la boca al levantarse de dormir por las mañanas, dolor de costado abajo de las costillas.
- **TRATAMIENTO:** Debe tomarse el té de candó y ajeno cada tercer día, como se indica: la primera vez acompañado con una cucharada de aceite de olivo; la segunda vez con una tacita de té de manzanilla; la tercera vez se combina con una tacita de té de ruda; la cuarta con una tacita de té de hierbabuena que ayuda a eliminar los gases formados por la bilis.

**CÓLICOS:** Dolor intenso en el estómago.

- **CAUSAS:** En los niños muy pequeñitos, por ser amamantados cuando la madre ha hecho coraje o muina, porque la madre no le saca el aire al pequeño después de amamantarlo.
- **TRATAMIENTO:** Dar el té de las siguientes plantas: rosa de Castilla, manzanilla, hierbabuena y ruda, acompañados del polvo de la semilla molida de durazno.

**DIARREA:** Evacuaciones líquidas y frecuentes acompañadas por dolores de estómago.

- **CAUSAS:** Por infección del estómago, por comer alimentos en mal estado, por comer en exceso, por comer frutas tiernas o muchos dulces.
- **TRATAMIENTO:** Té de manzanilla con una pastilla de terramicina tres veces al día, en niños y adultos; o el té de estafiate en ayunas así como las hojas de las siguientes plantas: higuierilla, estafiate y guayabo, maceradas y reposadas en alcohol o aguardiente se aplican sobre el estómago para aliviar el mal. El té de las semillas de zopilote y canela endulzado con miel de abeja tomado en ayunas; cinco cucharadas de polvo de las semillas molidas se disuelven en un cuarto de litro de agua fría y se toma en ayunas. Puede tomarse el té de hojas de las siguientes plantas: guayabo, mango, nanche, anona, chirimoya y guanabo, medio litro en ayunas alivia los dolores y la enfermedad.

### **DIENTES, MACIZAR LOS**

- **TRATAMIENTO:** Aplicar sobre los dientes flojos tres gotas de leche (látex) de drago.

### **MUELAS, DOLOR DE**

- **CAUSAS:** Por picaduras o caries.
- **TRATAMIENTO:** Aplicar sobre el diente afectado la masilla de ajo, nuez moscada, pólvora, cáscara de limón agrio, clavo y pimienta molidos y mezclados como tapón en la caries. Para curar la inflamación de la mejilla, se aplica una hoja de tlapa caliente con aceite de coco. Si se desea romper la muela se aplican polvos de alcanfor sobre ella.

### **DIGESTIÓN, MALA**

- **CAUSAS:** Por comer en exceso alimentos difíciles de digerir durante la noche.
- **SÍNTOMAS:** Pesadez en el estómago, sensación de hinchazón, dolor leve del estómago y gases en él.
- **TRATAMIENTO:** Tomar el té de romero con una cucharada de bicarbonato y el jugo de un limón agrio.

### **DISENTERÍA:** Caca con sangre.

- **CAUSAS:** Por calor en el estómago, por bichos.
- **SÍNTOMAS:** Ganas constantes de defecar, evacuaciones con sangre acompañadas de intensos dolores, retortijones, zurridos de estómago y fiebre alta.
- **TRATAMIENTO:** Tomar en ayunas medio litro de horchata de semillas doradas y molidas de chicayote, endulzada con miel de abeja. Para el dolor de estómago y cadera que acompaña a la enfermedad se deben aplicar hojas calientes de hierbasanta y limón agrio en las partes doloridas. A los niños, se les da una cucharada de infusión de las siguientes plantas: cáscara de granada roja, hojas de hierbabuena, hojas de cacahuananche molidas y reposadas durante un mes antes de ser usado; para los adultos se puede acompañar con alcohol o aguardiente. Puede tomarse también el té mezclado de hierbabuena y estomaquil en ayunas, y tres cucharadas -en ayunas- de sangre de drago.

### **DOLOR DE ESTÓMAGO**

- **CAUSAS:** Por lombrices, mala digestión, disenteria, amibas, coraje, falta de alimentos.
- **SÍNTOMAS:** Dolor de estómago, puede acompañarse con mareos, desmayos y fiebre.

- **TRATAMIENTO:** Se recomienda tomar té de manzanilla, estafiate, ajeno, hierbabuena, epazote, canela y una aspirina tres veces al día, así como fajarse el estómago.

### **DOLOR DE LA BOCA DEL ESTÓMAGO**

- **CAUSAS:** Por corajes o muinas, por malpasarse o no comer, por debilidad.
- **SÍNTOMAS:** Dolor en la boca del estómago / bajo esternón, desmayos, vómitos y fiebre.
- **TRATAMIENTO:** Tomar el té de cáscara de pipe, raíz de limón agrio en ayunas acompañado por tres o cuatro gotas de aguardiente. Así como el té de: anís, orégano, hierba buena, manzanilla, con una pizca de sal, tomado en ayunas y acompañado de una sobada con aguardiente y tabaco detienen el vómito que provoca la enfermedad. También tomar en ayunas el polvo disuelto en agua de las siguientes plantas ayuda a curar el mal: barba de viejo, nuez moscada, itamoreal, garra de león, ajeno y ruda.

### **GASTRITIS:** Aventazón del estómago.

- **CAUSAS:** Por no comer a la hora acostumbrada o “mal pasarse”, por ayunar, por tomar refresco, por comer mucha grasa y chile.
- **SÍNTOMAS:** ardor e inflamación del estómago por gases.
- **TRATAMIENTO:** Se recomienda el cándó molido y mezclado con aceite de oliva colado. Tomar los niños tres cucharadas y los adultos seis cucharadas en ayunas, o tomar en ayunas tres cucharadas de miel de abeja disueltas en leche durante tres meses.

### **PUJOS:** Caca con moco

- **CAUSAS:** Por frialdad en el estómago, por bichos en el estómago.
- **SÍNTOMAS:** Dolor de estómago y cadera, fiebre, ganas de evacuar constantes acompañadas de dolor y no lograr expulsar el excremento, retortijones, defecación con mucosidad y sangre.
- **TRATAMIENTO:** En ayunas, dar a los niños una cucharada de la siguiente mezcla: las semillas molidas de higuera y durazno disueltas en aceite de olivo, acompañada de un “muñeco” de hojas de hierbasanta calientes y sobadas suaves en todo el cuerpo, para quitar los dolores que provoca la enfermedad.

### **LOMBRICES:** Gusanos del estómago.

- **CAUSAS:** Normal en todos los niños por comer tierra, por llevarse suciedad a la boca, por comer dulces.
- **SÍNTOMAS:** Dolor de estómago, panzones, comezón en el ano, dormir con los ojos abiertos, tos al dormir, rostro amarillo y manchas blancas en la piel.
- **TRATAMIENTO:** Se receta durante 8 días en ayunas que los niños tomen una cucharada de epazote molido disuelto en agua y los adultos tres cucharadas, y no comer ni grasa ni chile. Por otro lado, también se recomienda el té de las siguientes plantas: hojas de guayabo, hojas de nanche, hojas de anona, guanabo, granada roja, mango, zámago de coco, y tres semillas de papaya, tomado durante 8 días expulsan las lombrices.

## **APARATO REPRODUCTOR FEMENINO**

- **ABORTO. EVITAR EL:** Malparir
- **CAUSAS:** por golpes, caídas, anemia, sustos y eclipse.
- **SÍNTOMAS:** Sangrado imprevisto y dolor de vientre.
- **TRATAMIENTO:** Reposo y poner sobre el vientre de la embarazada tres tortillas frías de maíz y hojas de siempreviva y vendar a la enferma. Tomar del té de palma de piedra y pito de tierra, disuelto; debe tomarse tibio hasta que los síntomas desaparezcan.

### **FLUJO VAGINAL:**

- **CAUSAS:** Falta de aseo, relaciones constantes con diferentes hombres.
- **SÍNTOMAS:** Flujos vaginales fétidos, ardor al orinar, comezón/inflamación en la vagina.
- **TRATAMIENTO:** Se recomienda aplicar lavados vaginales fríos de la cocción de hojas de berenjena, hojadura, malva y, cada tercer día, tomar el té y baños de asiento del cocimiento de la raíz, hojas, fruto y tallo de tomate de culebra o aguacate.

### **HINCHAZÓN, POR PARTO**

- **TRATAMIENTO:** Se debe bañar a las recién paridas con el cocimiento caliente de las hojas de cacho de toro y berenjena, todas las noches durante tres días.

### **VIENTRE, DOLOR DE**

- **CAUSAS:** Golpes, enfriamiento.
- **SÍNTOMAS:** Inflamación y dolor de ovarios.
- **TRATAMIENTO:** Se receta tomar el té de romero, hierbabuena y árnica, así como los baños de asiento de berenjena.

## **APARATO RESPIRATORIO**

### **ANGINAS:** Tapado del cuello.

- **CAUSAS:** Por cambios bruscos de temperatura, por exceso de frío.
- **SÍNTOMAS:** Dolor al tragar, irritación de la garganta, fiebre y vómito en los niños, dolor de oídos y escalofríos.
- **TRATAMIENTO:** Se aplican "palagueadas" con jugo de tomate rojo asado y miel de abeja, así como las tomas de té caliente de rosa de Castilla, ajo, hojas de tomate, guayabillo, cominos y clavo de comer, jugo de limón agrio tomado y para hacer "gárgara"; además de poner plantillas calientes o pediluvios de pirú y eucalipto. Cabe señalar que hay quienes dicen que las "bajan" a través de las sobadas y las "truenan" aplicando sobadas intensas en el cuello y articulaciones del brazo y antebrazo así como en medio del dedo índice y pulgar.

**BRONQUITIS:** Ansia, ahogo al respirar.

- **CAUSAS:** Por gripe o tos mal curadas, por cambios bruscos de temperatura, por resfriado, por mojarse continuamente, por respirar polvo de la tierra o maíz, por fumar mucho.
- **SÍNTOMAS:** Dificultad al respirar, “chillidos del pecho”, convulsiones por acceso de tos, fiebre alta, dificultad para tragar, amoratamiento de la lengua y jadeo constante.
- **TRATAMIENTO:** Se recomienda el té tibio de la raíz de ancillo, cáscara de tomate de bolsita, corteza de pipe, corteza de mulato, y una pizca de cominos endulzado con miel de abeja, tres veces al día o cuando se presenten los accesos de tos. Deben aplicarse caldeadas con hojas de hierbasanta calientes y vaporizaciones de pirú y eucalipto. Puede tomarse en ayunas durante ocho días el concentrado del siguiente remedio: al fruto del jicaro se le abre un hueco y se le pone medio litro de vino jerez y después de 15 días de reposo puede tomarse una copa tres veces al día para curar el mal.

**CATARRO:** Resfriado viejo o gripa constipada (crónica).

- **CAUSAS:** Por resfriado mal curado, por cambios bruscos de temperatura, por bañarse cuando se está resfriado.
- **SÍNTOMAS:** Flujo nasal acuoso, ardor y enrojecimiento de ojos, dolor de cabeza, temperatura alta y escalofríos.
- **TRATAMIENTO:** El té de bugambilia morada, o cebolla endulzado con miel de abeja en las mañanas y por las noches se acompaña con una aspirina o mejoral, así como el té de cominos con canela, clavo, orégano y jugo de limón agrio y vapor de pirú y eucalipto.

**TOS**

- **CAUSAS:** Por debilidad en los pulmones, por cambios bruscos de temperatura, por fumar mucho y por exponerse al sol.
- **SÍNTOMAS:** Dolor y resequedad en la garganta.
- **TRATAMIENTO:** Tomar el jarabe de las siguientes plantas: flores (brácteas) de bugambilia morada, fruto de coyotomate, cáscara de eucalipto, así como el té de cáscara de tomate de bolsita, pipe, ajo y hierba de platanillo, candó y el preparado de jicaro para la Bronquitis.

**TUBERCULOSIS:** Tis, tos con sangre.

- **CAUSAS:** Por adelgazamiento de los pulmones, por tomar mucho alcohol, por cambios bruscos de temperatura, por alimentarse mal y trabajar mucho.
- **SÍNTOMAS:** Tos seca con sangre, agotamiento y debilidad constantes, pérdida de peso, rostro pálido, afecta principalmente a los ancianos.
- **TRATAMIENTO:** Se les da a tomar leche de burra negra, aceite de tortuga y caldo de zopilote emplumado.

## **APARATO URINARIO**

### **DOLOR DE CINTURA O RIÑÓN**

- **CAUSAS:** Por exceso de calor, por no tomar agua, por recibir algún golpe fuerte en el costado, por la edad, afecta más a hombres viejos, por tardar mucho tiempo sentados, por tomar mucho alcohol.
- **SÍNTOMAS:** Dolor de cintura, orina con nata como "lejía" de nixtamal, poca cantidad de orina al orinar.
- **TRATAMIENTO:** Tomar un té concentrado de siete granos de café maduro, en ayunas o tres veces al día, antes de cada alimento. El té de cabellitos de maíz tomado como agua de tiempo, el té frío de hojas de tamarindo con jugo de limón agrio, y baños tibios de asiento de la cocción de malva.

### **ORÍN, MAL DE**

- **CAUSAS:** Calor , por tomar pocos líquidos o agua, por infección en los genitales, por falta de aseo.
- **SÍNTOMAS:** Ardor al orinar, ganas constantes de orinar y no lograrlo, acompañado de dolor intenso, genitales rojos e inflamados.
- **TRATAMIENTO:** Se recomienda tomar una tacita como agua de tiempo de la cocción de la cáscara de cuatolote, o el agua de la cáscara de drago durante 24 horas, así como amarrarse una tira de totomoxtle (hoja de maíz) en los dedos meñiques de ambos pies, y tomar agua fría reposada en cántaro de barro. O tomar una tacita del té de una pata de grillo y bramilla, en ayunas cada tercer día. Y tomar como agua de tiempo el cocimiento de los granos maduros de café, así como medio vaso de jugo de limón agrio, y aplicarse baños de asiento de berenjena y árnica todas las noches.

### **ORÍN, ARDOR DE**

- **CAUSAS:** Falta de aseo en los genitales, por tener relaciones sexuales con varias personas.
- **SÍNTOMAS:** Dolor, ardor, picazón del órgano sexual cuando se orina o tiene relaciones sexuales, orina caliente amarilla con sangre y pus, molestias al contacto con el agua, jabón, ropa interior; genitales inflamados, y rojizos sin poder cerrar las piernas.
- **TRATAMIENTO:** Igual que para dolor de cintura y mal de orina. Así como tomar suero de queso y agua de limón en abundancia.

## **OÍDOS**

### **OÍDOS, DOLOR DE**

- **CAUSAS:** Por golpes, porque entra agua, por infección.
- **SÍNTOMAS:** Dolor agudo con supuraciones pestilentes de pus.
- **TRATAMIENTO:** Se aplican tres gotitas de jugo de la flor de jicaro, o de hierba de platanillo o un tapón con algodón, albahaca y aguardiente, así como humear con tabaco el oído.

## OJOS

### **OJOS, LAGAÑAS EN LOS**

- **CAUSAS:** Por exceso de sol, por polvo, por tallárselos con las manos sucias.
- **SÍNTOMAS:** Ojos llorosos, lagañosos e inflamados y rojizos.
- **TRATAMIENTO:** Se recomienda lavarse los ojos con té frío de manzanilla al pararse de dormir y antes de irse a la cama, y aplicar tres gotitas de colirio de maravilla, paragüito o itacúan tres veces al día.

### **OJOS, IRRITACIÓN DE LOS (CONJUNTIVITIS)**

- **CAUSAS:** Infección por polvo o suciedad, por calor. Aparece en época de lluvias.
- **SÍNTOMAS:** Enrojecimiento, ardor y lagrimeo de ojos, fiebre, ojos inyectados en sangre.
- **TRATAMIENTO:** Igual que el caso anterior, y se aplica baño de leche materna en los ojos tres veces al día.

## PIEL

**DISIPELA (ERISPELA):** Infección de la piel que forma una mancha roja, caliente e inflamada que no madura, que crece pudiendo afectar todo un órgano.

- **CAUSAS:** Por rascarse con las uñas sucias, por bañarse con agua lodosa, por piquete de insectos, frecuente en época lluviosa.
- **SÍNTOMAS:** Dolor y ardor de la parte afectada, calentura, escalofríos, la mancha avanza sobre la piel.
- **TRATAMIENTO:** Se aplica emplasto de: barba de chivo, hierbamora mezclado con lodo rojo fresco tres veces al día.

**GRANOS:** Infecciones pequeñas que forman abscesos pequeñitos en la piel.

- **CAUSAS:** Por rascarse con las uñas sucias, bañarse con agua lodosa, aparece en tiempo de lluvias.
- **TRATAMIENTO:** Lavarse con jabón de ciruelillo, azufre, árnica o yodo para secarlos, o con la cocción de cinco negritos si se forman llagas.

**JIOTES:** Manchas blancas en la piel causadas por hongos.

- **TRATAMIENTO:** Frotar las hojas frescas de machetillo sobre las manchas, o aplicar masilla de ajo con sal. Se prohíbe rascarse para evitar que se extienda la infección, puede aplicarse el tratamiento anterior para curar granos.

**NACIDOS:** Abscesos que crecen bajo la piel.

- **CAUSAS:** Por granos que crecen, por infección, comunes en época de lluvia.
- **SÍNTOMAS:** Dolor e inflamación de la piel, formando un absceso.
- **TRATAMIENTO:** Se aplica la masilla de las semillas molidas crudas de chicayote para bajar la inflamación y se aplica una hoja de tlapa caliente con cebo para que reviente solo

el nacido. Puede ponerse con una aguja un puntito de cebo con cal para abrirle boca al tumorcillo y se vacíe solo.

**SALPULLIDO:** Erupciones leves en la piel.

- CAUSAS: Falta de aseo, por calor, por sudar en exceso.
- TRATAMIENTO: Se recomiendan baños fríos del cocimiento de hojas de ciruelo o cacahuananche, o de ceniza.

**SARNA:** Infección y erupciones en la piel.

- CAUSAS: Falta de aseo, dormir con animales, bañarse con agua lodosa; aparece en época de lluvias.
- TRATAMIENTO: Baños con jabón de : ciruelillo, azufre y limón agrio; aplicar emplastro de semillas de chicayote y hojas de tlapa crudos. Se recomienda hervir la ropa del enfermo para evitar el contagio.

**TINDAYOS:** Hongos que se forman comúnmente entre los dedos de los pies.

- CAUSAS: Por pisar caca de caballo, lodo, por no asearse los pies, por exceso de humedad; aparecen en época de lluvias.
- TRATAMIENTO: Aplicar hojas maceradas de caballero de limón y lavar continuamente con jabón de ciruelillo y aplicar azufre.

**TIÑA:** Cabeza roja.

- CAUSAS: Por caspa, por contagio de alguna persona que padece la enfermedad, por bañarse con agua lodosa donde se han bañado los puercos o perros.
- TRATAMIENTO: Se aplica la masilla de caballero de limón crudo sobre la cabeza, o las semillas molidas de chirimoya, y chicayote con "cebo" y se masaja el cuero cabelludo, se deja reposar una hora y se enjuaga con agua tibia y jabón de ciruelillo.

**VERRUGAS O MEZQUINOS:** Pequeñas excrecencias de carne en la piel.

- TRATAMIENTO: Es recomendable aplicarse el jugo de las semillas maduras de hierbamora, la leche (látex) de papayo orejón y tetatía en la parte afectada.

## SISTEMA ENDOCRINO

**DIABETES:** Enfermedad nueva que se caracteriza por tener la sangre dulce. Se cree que se origina por el cambio en los hábitos alimenticios, por ingerir productos enlatados o por sustos fuertes; se manifiesta con sed constante e insaciable y pérdida de peso.

- TRATAMIENTO: La infusión de cordoncillo, golondrina grande, garra de águila tomada como agua de tiempo.

## SISTEMA NERVIOSO

**INSOMNIO:** No conciliar el sueño.

- **CAUSAS:** Se presenta por miedo infundado, por sueños pesados o pesadillas, por tensión.
- **TRATAMIENTO:** Se aplican baños tibios de hierbamora así como la ingestión de una tacita de esta cocción pudiendo acompañarse con té de: té limón, azar de naranja, limón agrio y leche tibia endulzada con miel de abeja.

## SISTEMA MÚSCULO-ESQUELÉTICO

**CALAMBRES:** Por mala circulación de la sangre, por vencer los músculos al realizar trabajos forzados, por cambios bruscos de temperatura.

- **TRATAMIENTO:** Aplicar fricciones de hojas de chichicxtle todas las noches en las partes afectadas, aplicar maniluvios y pediluvios calientes de tlapa, dar masajes vigorosos con "cebo" caliente y tomar en ayunas tintura de ajo en jugo de limón agrio.

**REUMA:** Dolor de huesos.

- **CAUSAS:** Por cambios bruscos de temperatura, por la edad o vejez, por exceso de trabajo.
- **SÍNTOMAS:** Dolor e inflamación de los huesos con temperatura y frío.
- **TRATAMIENTO:** Tomar tintura de ajo durante 20 días, en ayunas de 4 en 4 gotas cada día hasta llegar a ochenta gotas el día veinte, e ir disminuyendo de 4 en 4 hasta llegar a cuatro. Volver a empezar cuantas veces sea necesario, siempre acompañado de una cápsula de vibora de cascabel. Aplicar sobadas con cebo caliente, y caldeadas con tabaco fuerte y rebanadas de ajo, hojas de tlapa e higuierilla en las partes afectadas; baños fríos y calientes de la cocción de las hojas de cacho de toro.

b)

## TRAUMATISMOS

### **FRACTURAS, ROTURAS O TORCEDURAS DE HUESOS**

- **TRATAMIENTO:** Sobar y jalar con aceite de pixtle (mamey) tibio y aplicar emplasto de palo de rosa en la parte afectada.

### **ESPINAS, SACAR LAS**

- **TRATAMIENTO:** Se aplica la leche (látex) de tongolongo para facilitar la extracción de la espina.

### **HERIDAS**

- **TRATAMIENTO:** Lavarse la parte afectada con el cocimiento de las siguientes plantas: berenjena, malva, romero, árnica, y aplicarse polvo de café, hojadura o bleado para cicatrizar y borrar las cicatrices. Para detener la hemorragia, aplicar emplasto de cuailote.

### **VÍBORA, MORDEDURA DE**

- **TRATAMIENTO:** Tomar el té caliente de coyotomate y el jugo de tecomasuche, aplicar un torniquete y soplar con la palma de piedra sobre la mordedura, así como chupar la mordedura cuidando de no tener ninguna cortadura en la boca al hacerlo para evitar que el veneno extraído afecte al chupador.

c)

### **SÍNTOMAS Y SIGNOS**

#### **CALENTURA, FIEBRE, CUERPO CALIENTE**

- **CAUSAS:** Se presenta como consecuencia de otros padecimientos o como indicador de enfermedad.
- **SÍNTOMAS:** Enrojecimiento de ojos, escalofríos, alta temperatura, delirios.
- **TRATAMIENTO:** Se aplican fricciones en todo el cuerpo de hojas frescas de mulato y aguardiente principalmente en las mañanas y las noches; cada vez que la temperatura suba, la cocción de las hojas para dar baños a los pies o de asiento.

#### **CABEZA, DOLOR DE**

- **CAUSAS:** Nervios, exceso de trabajo, de sol, o por golpes.
- **TRATAMIENTO:** Baños calientes acompañados de emplasto de corteza de tecomasuche, corteza de mulato, corteza de cacho de toro, corteza de anono. Sobre la frente, se ponen hojas tatemadas de pipe, y se venda la cabeza.

d)

### **NOSOLOGÍAS TRADICIONALES**

#### **AIRE, MAL AIRE**

- **CAUSAS:** Por caminar solo por lugares solitarios/sombrios donde habitan malos espíritus, o por donde fue asesinada/muerta alguna persona; por ver un muerto y recoger el aire que flota -sombra-, por caminar durante malas horas, 12 de la noche y del día.
- **SÍNTOMAS:** Dolor de cabeza, calentura, tristeza, falta de apetito.
- **TRATAMIENTO:** Se emplea la limpia con huevo de gallina, aguardiente, albahaca o ruda. El huevo se envuelve en la planta impregnada de aguardiente y se limpia todo el cuerpo del enfermo principalmente la cabeza y las articulaciones, haciendo cruces y rezando un credo, un padre nuestro y un ave María. Al final se sopla un "buche" de aguardiente al rostro y pecho formando una cruz y se ramea el pecho con siete ramas de las plantas -el huevo se guarda para volver a usarlo-. Se hacen tres limpias, una cada tercer día. La última se realiza en la iglesia, donde el enfermo es frotado con aguardiente y plantas maceradas; se rompe el huevo en medio vaso con agua bendita y se lleva a enterrar al panteón. Las limpias deben realizar antes de que el sol se oculte.

### **ALFERECÍA:**

- **CAUSAS:** Porque el niño nace en el suelo y le entra tierra o frío al ombligo.
- **SÍNTOMAS:** Se presenta en recién nacidos, los labios y uñas del nene se tiñen de morado violáceo, y se presentan convulsiones con fiebre alta y llanto continuo por los cólicos.
- **TRATAMIENTO:** Té de ruda con aceite de olivo, té de rosa de Castilla con masilla disuelta de la semilla de durazno; se sahúma con incienso y hojas de pirú, eucalipto, para calentar el cuerpo del pequeñito. Sin embargo, se dice que los niños mueren siempre.

**BOCACHANA:** Tiin Yuta Na'a: Dicese de las mujeres recién paridas que tienen relaciones sexuales antes de la cuarentena, por lo que se les sale la matriz.

- **TRATAMIENTO:** Sobar con aceite de pixtle (mamey) de los pies hacia el abdomen y colocar a la paciente con los pies en alto, fajándose la cintura hasta las rodillas, entre dos personas la sacuden o mantean para acomodarle la matriz.

**CANÚ:** Vergüenza de una persona ante otra, por mal comportamiento o mala conducta. Se manifiesta porque se presentan zurridos y gases en el estómago y diarrea permanente que puede matar al enfermo en 15 días de no ser atendido.

- **TRATAMIENTO:** El enfermo debe partir con los dientes 5 kilos de maíz "colorado" frente a la persona ante quien cometió la falta y entregárselo; para que éste lo arroje a los animales domésticos de su alrededor, cuidando lo coman, al final conversa con el enfermo, lo disculpa y da consejos, comprometiéndose ambos a olvidar el suceso.

**CORAJE:** Enfermedad que se manifiesta en los niños pequeñitos; ya sea porque la madre pelea con el esposo, con los vecinos y amamanta enojada al niño, o porque algún extraño o vecino encolerizado pasa y ve al niño, o porque el niño presencia un acto violento.

- **SÍNTOMAS:** Lloro continuo, fiebre y convulsiones.
- **TRATAMIENTO:** Tomar una cucharada de: candó molido y mezclado con aceite de olivo, té de raíz de chian, té de cabellos de la persona que causó el mal.

**CHIPE, CHIPIL, CHIPILERA:** Se dice del estado que presenta el niño cuando la madre o vecina está embarazada y éste va a ser destetado.

- **SÍNTOMAS:** Llanto continuo, exige demasiada atención, fiebre por las tardes, falta de apetito, adelgazamiento continuo y a veces diarrea y falta del habla.
- **TRATAMIENTO:** Se cubre al niño con la ropa interior de la embarazada, se le "mantea" en hojas y azares de limón, naranja, anona, guayabo, café, lima y limonaria. Se le dan baños tibios con la cocción de estas mismas plantas y la embarazada lo hace dormir en sus brazos arrullándolo con cantos y mimos. Si el niño ya mastica se le da un "tutuñi" o taco de sal con agua de "machigöe" ( masa donde la embarazada lava sus manos al hacer las tortillas) y la mitad de cualquier otra comida que ella prepare para su alimentación.

**EMPACHO:** Afección que se presenta por exceso en el consumo de alimentos difíciles de digerir y que se pegan al estómago impidiendo su buen funcionamiento.

- **SÍNTOMAS:** Falta de apetito, exceso de gases, dolor leve y constante de estómago, náusea, diarrea, palidez del rostro y ojos blancos y hundidos, a veces fiebre.
- **TRATAMIENTO:** Se les daba el polvo de pixtle (semilla) de mamey y maíz carbonizado disueltos en agua caliente; se les sobaba con cebo caliente, se les manteaba y se les tenía

dieta líquida durante tres días hasta que arrojan el alimento pegado al estómago. En la actualidad, se le da una purga con aceite de ricino, jugo de naranja, té caliente de té limón, yerba buena, estafiate, corteza de guamucho, guayabo, y candó; se le soba principalmente el estómago y espalda, dándoles pequeños golpes con el costado de la mano y estirándoles la piel a manera de tronar el empacho con el propósito de ayudar a que el alimento pegado se suelte y sea expulsado. Puede aplicarse la siguiente purga: una cucharada de aceite de oliva, un sobre de magnesia de Phillips, un estomaquil, disueltos en jugo de limón caliente, en ayunas. Y se recomienda comer poco durante una semana.

**GARROTILLO:** Dolor de cabeza por asolearse con el cabello mojado y amarrado o por catarro mal curado.

- **TRATAMIENTO:** Se cura tomando pequeños mechones de cabellos y jalándolos inesperadamente hasta que truenen, se hace con todos los cabellos de la cabeza; luego, se coloca un paliacate sobre la frente del enfermo y se muerde jalando la piel hasta que truene y al final se da un masaje vigoroso en la cabeza, principalmente en las sienes, con aceite de coco y alcohol.

**LATIDO:** padecimiento que se origina por coraje, bilis, malpasarse, o por enfriamiento de la boca del estómago. Se caracteriza porque se para una bola dura abajo del esternón que brinca o late continuamente acompañado de fuertes dolores, vómito y diarrea cuando se riega.

- **TRATAMIENTO:** Puede caldearse el ombligo con hojas de paraíso, caliente e impregnadas de aguardiente para calmar el dolor. Cuando se riega el latido, el tratamiento consiste en aplicar un emplasto de hojas de limón; ingo en medio vaso de agua y té de raíz de limón en ayunas. Se cree que la persona que toma ingo queda excomulgada por siete años; si durante ese tiempo muere, el alma no tiene salvación de Dios, por lo cual su ingestión debe ser autorizada por un sacerdote.

**MELARCHÍA:** Enfermedad exclusiva de niños pequeños, se manifiesta por comerse las uñas impulsivamente hasta hacerse daño, tristeza permanente por la pérdida o ausencia de la persona querida, pérdida del apetito, fiebre, llanto y convulsiones esporádicas.

- **TRATAMIENTO:** Se aplican baños tibios de quigüi, huele de noche, todas las mañanas cuando el sol viene rayando, y en las tardes cuando el sol se está ocultando, en el cementerio sobre la tumba del familiar muerto más recientemente.

**MOLLERA CAÍDA:** Afección infantil que se reconoce porque a los niños se les hunde la mollera (fontanela); es ocasionada por golpes, “zangoloteos”, o movimientos bruscos.

- **SÍNTOMAS:** Mala respiración, diarrea, temperatura.
- **TRATAMIENTO:** Consiste en tomar al niño de los pies y volcarlo con la cabeza hacia abajo, golpearle suavemente los talones y sumergirle la mollera en una bandeja con agua tibia de la cocción de hojas de aguacate y sal. En esa posición soplarle por la nariz dos o tres veces para que la mollera regrese a su lugar, para asegurarse que esto suceda se le pone de pie al niño y con un buche de la misma cocción se le chupa la mollera, y finalmente se le da té de manzanilla como agua de tiempo.

**NICHU:** Mal que se origina por antojo o asco de cualquier alimento que se observa comer a otra persona.

- **SÍNTOMAS:** Al enfermo le aparece una mancha en cualquier parte del cuerpo semejando alguna característica distintiva del alimento visto -y antojado-.
- **TRATAMIENTO:** El observado cocina el alimento manifestado por el enfermo, el cual es untado en la parte afectada por el curandero quien reza, sopla, soba y da de comer al enfermo y a todos los vecinos cercanos, así como a los animales de la casa del enfermo.

**OJO, MAL DE:** Enfermedad hecha por el ojo o cara de la gente.

- **CAUSAS:** por la mirada fuerte o cansada, envidia, malos deseos, sentimientos externados de gusto o disgusto por el físico o actividad del niño en cuestión.
- **SÍNTOMAS:** Lagrimeo, hinchamiento, ardor, enrojecimiento de los ojos, lloro continuo, falta de apetito, desgano por el juego, cansancio, sueño continuo, pulso lento; cuando la enfermedad avanza sin ser atendida los síntomas cambian: se presenta fiebre alta, dolor de cabeza, diarrea, vómito, dolor de estómago, insomnio o sueños pesados.
- **TRATAMIENTO:** Realizar tres limpias con huevo, albahaca, ruda, romero, humedecidos con aguardiente, loción verde, agua de colonia, o simplemente con candó molido, frotado en todo el cuerpo, principalmente cabeza y pecho, y tomar tres cucharadas de esta agua.

**SUSTO:** impresión inesperada siempre desagradable que sufre una persona debido a diversas causas, como asesinatos, o incidentes fuertes como sucesos sobrenaturales, fantasmas, duendes, demonios, etc.

- **SÍNTOMAS:** Es un mal que cualquier individuo sin importar sexo o edad puede padecer: regularmente son confesados por el paciente, quien manifiesta que presenta sobresaltos despierto o dormido, pulso débil, pérdida de peso, se vuelven introvertidos, falta de apetito, palidez, fiebre leve por las tardes, tristeza permanente, miedo y nerviosismo.
- **TRATAMIENTO:** Ir al lugar del susto a realizar la curación, que consiste en : llenar una jicara de agua y ponerle dos rajas de ocote en forma de cruz encima y prenderle fuego a las cuatro puntas, al momento se le empieza a girar sobre la cabeza del asustado diciéndole: "levanta tu espíritu, vámonos para la casa, no estés aquí, no te quedes aquí, aquí te puede pasar algo, en este lugar hay animales, enfermedades malas, malos espíritus y personas malas que te pueden hacer daño, levántate hijo, levántate, recoge tu espíritu y vámonos para la casa", se le pega con la camisa diciéndole: "levántate, levántate... vámonos". Se repite todo el camino de regreso a casa, donde se tira al techo el agua y un puñado de tierra recogida del lugar del susto. Lo anterior se realiza dos veces más en el patio de la casa del enfermo, sólo que ahora se le frota con hojas maceradas de Tlapa y se le da a tomar una copa de aguardiente curado con hojas de tlapa para que le ayude al asustado a ir solo a buscar su espíritu perdido durante el espanto.

**TIRISIA:** Mal de flojera, los enfermos se duermen ante cualquier esfuerzo realizado, se reconoce porque los ojos se ponen amarillos al igual que todo el rostro.

- **TRATAMIENTO:** Se recomienda dormir bajo la sombra de un limonar dos o tres veces, después de haber sido bañados con hojas de tlapa y limpiados con ruda, albahaca o romero. Se observa que el árbol bajo el cual se duerme el enfermo se amarillea poco a poco y al final se muere, quedando curado así el enfermo.

**7.4.1. LOS PADECIMIENTOS.** Del universo de padecimientos anterior encontramos el porcentaje de plantas empleadas por el tipo de padecimientos registrados, según aparatos y sistemas del cuerpo humano, signos y síntomas, nosologías tradicionales, órganos de los sentidos y traumatismos, que se muestran en el cuadro No. 14..

<b>CUADRO No. 14.</b>		
<b>NÚMERO Y PORCENTAJE DE ESPECIES POR TIPOS DE PADECIMIENTOS</b>		
<b>APARATOS, SISTEMAS, ÓRGANOS, NOSOLOGIAS TRADICIONALES</b>	<b>No. DE ESPECIES</b>	<b>%</b>
Aparato Circulatorio	6	7%
Apara Digestivo	7	8%
Aparato Reprodutor	14	16%
Aparato Respiratorio	11	12%
Aparato Urinario	14	16%
Oidos	4	4.5%
Ojos	4	4.5%
Piel	20	23%
Sistema Endócrino	3	3%
Sistema Nervioso	4	4.5%
Sistema Músculo Esquelético	8	9%
Traumatismos	13	15%
Síntomas y Signos	6	7%
Nosologías Tradicionales	30	34%

#### **7.5. LOS RECURSOS HUMANOS DE LA MEDICINA TRADICIONAL**

A los terapeutas en Jicaltepec se les conoce como curanderos en general y, dependiendo de la enfermedad que curan, se les designa su especialidad. Son personas que conviven con los pobladores, en la mayoría de los casos ocupan cargos importantes dentro de la comunidad como Tatamandones, Diáconos, entre otros, que los hace acreedores del respeto que les brindan. Se trabajó con un grupo de 22 personas que tienen el papel de curanderos, 5 de los cuales dan atención al público en general, y vigilan el desempeño de la actividad curandera de los 17 restantes, corrigiendo la práctica médica de sus colegas. Ninguno es reconocido oficialmente por la SSA, ni aún el caso de las parteras que asistieron en el alumbramiento de la mayoría de los nacidos en Santa María Jicaltepec. Como es sabido, en otras comunidades las instituciones dan reconocimiento a las parteras por la labor que desempeñan, ése no es el caso de las parteras de Jicaltepec.

**7.5.1. ESPECIALIDADES MÉDICAS:** Dentro de este rubro, se detectaron las siguientes especialidades médicas en la comunidad con la cantidad que indica cada caso:

<b>CUADRO N° 14</b>		
<b>CANTIDAD Y CUALIDAD DE TERAPEUTAS TRADICIONALES DE JICALTEPEC</b>		
<b>N°</b>	<b>CANTIDAD</b>	<b>ESPECIALIDAD</b>
1	5	Hierberos
2	6	Parteras
3	3	Hueseros
4	4	Sobadores
5	4	Rezanderos
* 6	* 2	Aprendices
<b>Total</b>	<b>22 curanderos</b>	<b>5 especialidades</b>

**HIERBEROS:** Son curanderos que para sanar a los enfermos emplean plantas medicinales; son ellos los que más y mejor conocen las propiedades de éstas. Es la especialidad más compleja en términos médicos según los curanderos de Santa María Jicaltepec, porque dominan todas las terapias de las especialidades, y recomiendan a los enfermos a quien acudir una vez que ellos han hecho el diagnóstico y aplicado los primeros tratamientos a base de hierbas. Por tanto son las personas de más prestigio dentro del grupo médico.

**PARTERAS:** Son las responsables de “traer al mundo nuevas almas”, atienden la evolución del embarazo hasta el parto y postpartum, son responsables tanto de la salud de la madre como del recién nacido, tienen conocimiento pleno de las plantas propias para las enfermedades de las mujeres parturientas y niños recién nacidos. Su labor no puede ser reemplazada por los hombres y el porcentaje de partos atendidos en su comunidad es de más del 99 % de los nativos. Tienen tanto prestigio como los hierberos.

**HUESEROS:** Son terapeutas que acomodan los huesos en casos de safaduras, torceduras y fracturas. Conocen las plantas exclusivas para soldar huesos, desinflamar y bajar fiebres. Tienen el tercer lugar en la escala de prestigio.

**SOBADORES:** Grandes conocedores de la anatomía del cuerpo humano, cuando el paciente recurre a ellos, saben si la afección se ubica en la piel, músculo, hueso o sangre; aplican masajes para relajamiento general del cuerpo, músculos acalambrados o tensados, órganos inflamados, partes doloridas o entumecidas; en su terapia, usan tinturas de las plantas para preparar ungüentos o pomadas; conocen exclusivamente las plantas útiles para los padecimientos que tratan, en palabras de ellos, son muy pocas plantas las medicinales en su especialidad. Ocupan el cuarto lugar en prestigio.

**REZANDEROS:** Al igual que los anteriores, curan enfermedades, sólo que ellos recurren al poder de los rezos en primer término, y relegan a segundo plano las plantas medicinales, de las cuales tienen poco o nulo conocimiento. También son conocidos como ensalmadores. en cuanto al prestigio ocupan el segundo lugar y para llegar a ocupar el cargo debe estar muy apoyado a la iglesia católica.

**BRUJOS:** Aunque en la actualidad no existe ninguno en la comunidad, se dice que ellos eran protectores de la comunidad, porque libraban cuentas batallas con sus homólogos vecinos en bien de los pobladores, debido a los poderes divinos o sobrenaturales que poseían, como poder desplazarse por el aire a grandes distancias en poco tiempo, y cuyo don ninguno de los actuales curanderos posee.

Todos estos médicos gozan de una fama bien merecida debido a la eficacia y certeza del diagnóstico y terapéutica médica empleada para restituir la salud de la comunidad. Sin embargo, ninguno se dedica de tiempo completo a esta labor médica.

Dentro de las especialidades, únicamente la de Partera es actividad propia de la mujer, pudiendo las demás ser actividades tanto de hombres como de mujeres; sin embargo, ninguna mujer puede alcanzar el prestigio del que gozan los terapeutas hombres, a menos que sean parteras.

La edad, tanto en hombres como en mujeres, oscila entre los 45 y 70 años. En el caso de los hombres, éstos son más activos cuanto más viejos, debido a que dedican menos tiempo a las labores del campo. Cabe mencionar que no son curanderos de tiempo completo; para el caso exclusivo de las Parteras, éstas son menos activas cuanto más viejas, ya que pierden la fuerza requerida para realizar su actividad con eficacia.

El hierbero y la partera son los dos especialistas que recorren largas distancias para acudir al llamado del enfermo que lo requiera, a pesar de saber que no percibirán ningún pago económico o material por el servicio prestado, siendo así reconocidos en los pueblos aledaños a la comunidad.

### **7.5.2. INICIACIÓN DE LOS CURANDEROS**

¿Cómo se iniciaron los médicos en cada una de sus especialidades? A esta pregunta encontramos las tres respuestas siguientes, formas o vías, las cuales suelen presentarse combinadas:

1. La más común fue la enseñanza recibida de otro curandero de mayor edad y experiencia, en ocasiones perteneciente al grupo familiar, regularmente abuelo, tío, padre, hermano, cuñado, o en su defecto, padrino o amigo de la familia.
2. -Se registró también el autoaprendizaje, resultado de distintas causas o motivaciones como son: el presenciar continuamente la práctica médica, haber sido muy enfermizo, el gusto por conocer las plantas medicinales, la simpatía con los curanderos.
3. Finalmente, poseer el don médico, revelado a través de los sueños.

Sin embargo, para ostentar el papel de curandero está de por medio la aceptación del grupo médico de la población.

Así tenemos que quien manifieste los dotes de curandero por cualquiera de las tres formas antes mencionadas, finalmente tiene que recibir una educación formal de manos de los más experimentados que son los hierberos y parteras a quienes sirven como ayudantes:

Primero, acompañando a los curanderos en la recolección de las plantas útiles y así conocer el lugar donde crecen para proporcionárselas cuando las requieran.

Luego, ayudando en la preparación de los remedios.

Una vez que dominan este conocimiento, participan observando la terapia aplicada para cada enfermedad.

Cuando han aprendido lo anterior, están capacitados para desempeñarse como curanderos dentro de su grupo familiar, y es ahí donde se van definiendo en la especialidad, siempre con la supervisión de los más experimentados. Y así para llegar a ser hierbero, sólo esperan cumplir con todos los cargos dentro de la estructura social del grupo hasta llegar a Tatamandón, Diácono, y automáticamente ser hierbero y tomar decisiones sobre los que se inician en el oficio.

Para el caso de las parteras, éstas se inician en el núcleo familiar y sólo la experiencia y éxito en su desempeño les dará el prestigio deseado.

Cabe señalar que la adquisición de conocimientos se ha visto reforzado con la creación de organizaciones de médicos tradicionales, y los encuentros regionales de medicina tradicional, donde hay intercambio de información entre los terapeutas.

Los curanderos de Santa María Jicaltepec por iniciativa del INI, comenzaron a participar en los encuentros regionales de medicina tradicional a partir del año 1994. Cabe señalar que para la región de la Costa, no existe aún una organización que los englobe; esto a pesar de que uno de los líderes de la organización estatal y de la organización nacional de médicos tradicionales es nativo de San Agustín Chayuco, localidad relativamente cercana a Santa María Jicaltepec, perteneciente al mismo Distrito de Jamiltepec.

## VIII.- DISCUSIÓN

En relación a la investigación realizada sobre la medicina tradicional y herbolaria en Santa María Jicaltepec, podemos decir lo siguiente:

**Recurso vegetal:** Las 87 especies registradas corresponden a 44 familias botánicas, siendo 3 las más representadas: Asteraceae; Leguminoseae; Solanaceae.

Es probable que las compuestas alcancen el porcentaje más alto debido a que es una familia cosmopolita, de muy amplia distribución geográfica y estacional, lo que las hace ser más abundantes y por ello aumentar su posibilidad de frecuencia de aplicación.

Respecto a las leguminosas, éstas se encuentran desde formas herbáceas hasta arbóreas. En varias especies de solanáceas se han extraído principios químicos con acción tóxica o medicinal, por lo que es posible que muchas especies aún no estudiadas presenten ciertas propiedades terapéuticas y por ello su amplio uso. Algo similar podría sugerirse para las labiadas y verbenáceas que poseen sustancias aromáticas y de posible acción fisiológica.

Con respecto a las demás familias, puede ser un tanto fortuito la mención de las plantas correspondientes o, realmente por tener propiedades curativas se mencionan como algo poco frecuente y exclusivo.

Las plantas, en relación al mal que curan, se encuentran agrupadas en aquellas propias para padecimientos gastrointestinales -como diarrea, empacho, lombrices-; las que curan enfermedades de las vías respiratorias -como bronquitis, anginas, catarro, tos-; así como las relacionadas con las enfermedades de la piel -como nacidos, granos, jiotos, tiña, sarna, erisipela-; y las que tienen uso en enfermedades del aparato urinario -como ardor de orín, mal de orín, dolor de cintura o riñón-. Lo que nos muestra que existe una especialización respecto al uso del recurso vegetal, sea porque estos curen un grupo de enfermedades o una sola enfermedad.

Del total de especies reportadas como medicinales, el 82 % se colectó en la comunidad, el 37 % en forma silvestre, el 45 % en forma cultivada y el 18 % restantes fuera de la comunidad. El porcentaje mayor corresponde a las especies cultivadas; es probable que esto se deba a que el medio natural de la zona está alterado, y que una forma de asegurar el recurso es cultivándolo, además que de esta forma se permiten comercializarlo y obtener así un ingreso más en su economía. En estas condiciones ambientales es explicable que las especies silvestres cada día se alejen más de los terapeutas tradicionales y éstos integren a sus tratamientos especies que compran en el mercado o que intercambian. Sin embargo, cabe señalar que muchas de las especies que compran no son propias del clima de la región y que han estado presentes en sus tratamientos desde hace mucho tiempo.

De lo anterior deriva que mucho del conocimiento que poseen proviene de otros lugares, proceso de difusión que se da de manera natural por medio del intercambio de información en diversas circunstancias, pero que al parecer se acentúa en este caso por estar en constante contacto con sus homólogos mixtecos de las zonas altas, media y baja, con negros, mestizos

e incluso mixtecos de su región y, más recientemente, por los encuentros que promueve el INI. Situación que se manifiesta en el uso combinado y diversificado que hacen del recurso vegetal y en la inclusión en los tratamientos de medicamentos más elaborados como son: pomadas, jarabes, colirios, jabones, tinturas, cápsulas y medicina de patente.

**Especialización del recurso vegetal:** Las enfermedades gastrointestinales, respiratorias, dérmicas y del aparato urinario tienen cada una un grupo específico de plantas en su tratamiento y al mismo tiempo existen dos especies (limón y ruda) cuyo uso es diversificado; la primera se emplea en el tratamiento de 15 padecimientos y la segunda en 9. En relación a lo anterior, sería necesario establecer si existe o no correlación entre las plantas empleadas y las enfermedades tratadas por medio de una investigación química que establezca los principios activos de cada planta, y establecer si hay o no consenso entre la terapéutica tradicional y la farmacología de las plantas usadas como remedio.

**Las enfermedades:** Los padecimientos que conforman el universo médico de Santa María Jicaltepec son 68. Dentro de ellos están incluidos los padecimientos normales en las poblaciones marginadas y que corresponden al cuadro básico de la pobreza: las enfermedades gastrointestinales, de las vías respiratorias y las de la piel; sin embargo, las principales causas de demanda de atención tal como lo manifiestan los 5 terapeutas de más prestigio son: empacho, disenteria, diarrea, caída de mollera, susto, mal de ojo, latido, calentura, aire y reuma. La etiología de la enfermedad entre los curanderos de Santa María Jicaltepec, si bien tiene que ver con aspectos de higiene, clima, alimentación, edad, sexo, también tiene que ver con el comportamiento ante los fenómenos naturales y la relación de convivencia que establecen entre su grupo familiar y los vecinos, cuidando así de no transgredir los patrones de conducta impuestos por su cultura.

Por lo que reacciones emotivas como una profunda contrariedad o enojo, preocupación, tristeza, celos, envidias, deseos reprimidos, comportamiento incorrecto frente a los vecinos llevan al individuo a perder la salud. Por lo tanto, la salud es la armonía con la naturaleza, armonía emocional evitando emociones fuertes positivas o negativas, equilibrio social de convivencia en paz con el vecino y el entorno natural. Y desequilibrio significa enfermedad.

Así, podemos decir que el concepto salud-enfermedad muestra similitud con el de la medicina institucional. Sin embargo, en el uso de algunos términos empleados para denominar algunas enfermedades, o designar un síntoma, no siempre corresponden al mismo significado, entre ellos tenemos dentro de su vocabulario términos como: presión, anemia, úlcera, cáncer, diabetes, bronquitis, diarrea, gastritis y para la denominación de enfermedades propias de su cultura está por ejemplo: la "tiricia" que por la sintomatología expresada podría corresponder a la ictericia; la "alferecía" que podría tratarse de tétanos o epilepsia, entre otras. Esto está en función de cómo la conciba quien haga el diagnóstico. De lo anterior deriva la necesidad de estudiar la etiología y nosología de los padecimientos para establecer si existe o no equivalencia en los atributos de los padecimientos reconocidos por la medicina tradicional y la medicina institucional. Esto con el propósito de evitar la creencia de que existen enfermedades que el médico no cura o no acepta reconocer y por tanto el enfermo no demanda sus servicios, ocasionando esto muertes innecesarias.

Por su naturaleza, podemos casi generalizar que la mayoría -sino todas- las enfermedades del conjunto de nosologías tradicionales tienen inicio en aspectos de conducta y por lo tanto subjetivos y metafísicos que posteriormente se somatizan en el paciente; en contrapartida, tenemos las enfermedades que se manifiestan directamente en el aspecto físico del paciente. Coherente con lo anterior, la terapéutica empleada por el curandero está en función del diagnóstico y los recursos empleados están adecuados a la etiología de los padecimientos en cuestión; es decir, que para las enfermedades naturales o de Dios se utilizan principalmente remedios de origen vegetal, animal, mineral y de farmacia; y para las enfermedades hechas por el hombre se utilizan los ruegos, salmos y oraciones y, en una mínima escala, hierbas

La población está sujeta a normas de conducta impuestas por su propia cultura y transgredir estas normas se concibe como algo incorrecto que sanciona la sociedad y genera malestar o enfermedad y corresponde a los curanderos restablecer esta alteración y devolver el equilibrio saludable; de ahí que no cualquier individuo pueda ser curandero en Santa María Jicaltepec.

**Los curanderos tradicionales:** La población cuenta con los recursos humanos que ejercitan el cuidado de la salud de los miembros de la comunidad, estos curanderos están especializados en los aspectos de salud que más demanda la población, a saber: hierberos, parteras, hueseros, sobadores y rezaderos. Aunque en la comunidad también está presente la Secretaría de Salubridad y Asistencia Pública a través de un servicio de enfermería, podemos afirmar que el servicio que dan estos curanderos a su población es notable, por ejemplo el 100 % de los habitantes de la población fueron atendidos en su nacimiento por alguna de las parteras de la comunidad y no por el servicio médico oficial. Esto nos muestra que hace falta mayor presencia de las instituciones del sector salud en la comunidad o, en su defecto, que éstas capaciten a personas que cumplen otorgando ese servicio a los pobladores, con la finalidad de contar con registros de morbilidad y mortalidad e incidencia de las enfermedades en la población, así como mejorar el servicio médico.

Los curanderos mayores determinan qué es lo conveniente para su pueblo. El servicio u obligación de un curandero va más allá de la terapia y lo faculta a tener ciertas prerrogativas o derechos sobre la autoridad de la comunidad (el agente de policía) quien se subordina a ellos antes de tomar algunas decisiones que tienen que ver con la vida interna de la comunidad.

El grupo de curanderos constituye en sí otra organización estructurada en escalafones que requieren procedimientos específicos. Para acceder a esos "roles" sociales se requiere de determinadas características, para lo cual existe la formación de nuevos cuadros de curanderos que implica la transferencia de conocimientos, de contenidos a sus funciones. Por ello, desde el punto de vista social, constituyen un subsistema que a su vez conforma un segmento del sistema social mayor de la comunidad.

Existe un sistema propio de atención a la salud de la comunidad y el entendimiento de este sistema es el que nos permitirá permear su organización, sus contenidos culturales, (en este caso los relativos al fenómeno salud-enfermedad), y los relativos a los recursos vegetales, minerales y animales que ellos emplean para restablecer la salud (El entendimiento de ese

**sistema también permite entender la estructura -sociedad-, de la superestructura -la visión que tienen del mundo, de la vida, la muerte, la religiosidad, etc- y de la superestructura- y nos permite entender su infraestructura -recursos naturales-; sin embargo, para efectos de este trabajo, basta mencionar los relacionados con los objetivos planteados en el capítulo III).**

## **IX.- CONCLUSIONES**

### **- LOS RECURSOS HUMANOS**

1. Podemos concluir que los 22 terapeutas tradicionales de Santa María Jicaltepec conforman un grupo cerrado de personas que practican organizadamente cinco diferentes especialidades médicas para atender la demanda de atención a la salud de la comunidad.
2. Los contenidos que manejan estos recursos humanos (la información social, los datos culturales, los biológicos, organización del grupo, de la comunidad, datos relacionados con las plantas medicinales, con el proceso de salud-enfermedad, con la naturaleza del cuerpo humano, etc.) y sus funciones de curar y enseñar, constituyen los elementos en los cuales está fincado su poder.
3. La transmisión de la información y funciones -poder- de los curanderos mayores a los curanderos aprendices son procedimientos explícitos y voluntarios, no son casuales ni espontáneos, son conocimientos establecidos al interior de su cultura y que cambian paulatinamente de forma explícita para los portadores de esta información. La transmisión de estos conocimientos la hacen ellos a la nueva generación de curanderos de manera "formal" y explícita, con plena conciencia -tanto del que enseña como del que aprende-, de que están conformando un nuevo cuadro de recursos humanos que recibirán las facultades de atender las demandas de atención a la salud de su comunidad.

### **-LOS PADECIMIENTOS**

4. Para efectos explicativos, el fenómeno salud-enfermedad se encuentra en un doble principio organizativo. No porque las causas de su naturaleza sea doble, sino porque esa dualidad es manifiesta cuando planteamos que existen dos sistemas de atención a la salud: uno que obedece a la medicina alópata y al sistema burocrático de salubridad pública de la república y otro que obedece a la medicina tradicional y al sistema interno de la comunidad en cuestión.
5. En este esquema, el sistema comunitario es el que rige sobre sus ciudadanos y sobre el fenómeno de salud-enfermedad en el que ellos están inmersos. Desde este punto de vista, el fenómeno salud-enfermedad es el resultado de una compleja historia cultural. Por tales motivos muestra tanto aspectos afines como opuestos a la medicina institucional.
6. En la comunidad de Santa María Jicaltepec, actúan tanto la medicina institucional, como la tradicional, y la población que demanda sus servicios es la que sintetiza -en armonía y contradicción permanentes- las taxonomías de ambos sistemas. Esto se debe a que es el paciente quien en el seno familiar decide el diagnóstico de su padecimiento y ahí mismo se decide a cuál de los dos servicios recurrir.

7. Las nosologías tradicionales continúan siendo patrimonio de los curanderos, en la medida en que esos padecimientos, sólo se conciben, se diagnostican y tratan en el contexto cultural de referencia. En dicho contexto el terapeuta tradicional actúa como un intérprete y perpetuador del conocimiento.

#### **- LAS PLANTAS**

8. Finalmente podemos decir que en Santa María Jicaltepec el recurso vegetal sigue siendo el recurso más empleado para solucionar los problemas de salud.

## **BIBLIOGRAFÍA GENERAL**

**Aguilar C., A., Camacho J., Chino, S., Jacques P. Y E. López.** 1994. Herbario Medicinal del Instituto Mexicano del Seguro Social. Información Etnobotánica, IMSS. México.

\_\_\_\_\_ 1994. Plantas Medicinales del Herbario IMSS. Cuadros Básicos por Aparatos y Sistemas del Cuerpo Humano. IMSS. México.

**Aguilar C., A., Argueta, A y L. Cano.** 1994 . Flora Medicinal Indígena. 3 Tomos. INI. México.

**Aguirre B., G.** 1947. La medicina Indígena: Nagualismo y Complejos Afines en México Colonial. En: *América Indígena*. Vol. VII. No. 2 Abril 1947. I.I.I. México.

**Antonio Barrera, N.** 1989. Plantas Medicinales Utilizadas en la Comunidad de San Juan Guichicovi, Oaxaca. Tesis de Licenciatura en Biología. Universidad Veracruzana, Xalapa, Ver.

**Argueta A. y L. Cano.** 1994. Atlas de las Plantas de la Medicina Tradicional Mexicana. INI. México.

**Barrera, A.** 1979. La Etnobotánica en: Barrera, A. La Etnobotánica: Tres puntos de vista y una perspectiva. INIREB. Xalapa, Ver.

**Bartolomé, M. A. y A. M. Barabas.** 1982. Tierra de la Palabra. INAH. México.

**Beltrán, M. Filemón.** 1982. Medicina Tradicional en la Comunidad Zapoteca de Zoogocho, Oaxaca. SEP. Dirección General de Educación Indígena e INI. México.

**Boege, E.** 1988. Los Mazatecos ante la Nación, Siglo XXI. México.

**Browner, C. H., B. Ortiz de Montellano y A. Rubel.** 1992. El Análisis Comparativo de Sistemas Médicos. En: Sesia, P. Medicina Tradicional, Herbolaria y Salud Comunitaria en Oaxaca. CIESAS y Gobierno del Estado de Oaxaca, Oax.

**Browner, C. H.** 1985a. Criteria for Selecting Herbal Remedies. en: Ethnology 24 (1) : 13-32. Rutgers Univ. Press, New Brunwisk y Londres.

\_\_\_\_\_ 1985b. Plants Used for Reproductive Health in Oaxaca, México. En: Economic Botany. 39: 482-504. Rutgers Univ. Press. New Brunswick y Londres.

**Cervantes Servin, L.M.** 1979. Plantas Medicinales del Distrito de Ocotlán en la Región de los Valles Centrales de Oaxaca. Tesis de Licenciatura en Biología. UNAM. México.

**Cortés, J.** 1986. La Medicina Tradicional en la Sierra Mazateca. en Vargas, L. A. y C. Viesaca. Estudio de Antropología Médica. UNAM. México.

- COESPO.** 1993. Oaxaca Demográfico. COESPO, México.
- Conklin H., C.** 1954. The Relation of Hanunuo Culture to the Plant World. Ph. D. Dissertation, Yale University, New Haven.
- De la Fuente, J.** 1949. Yalalag: Una Villa Zapoteca Serrana. Museo Nacional de Antropología, México.
- Díaz J., L.** 1976. Índice y Sinonimia de las Plantas Medicinales de México. Monografías Científicas. y IMEPLAM. México.
- Galante, C.** 1992. Plantas Medicinales de la Región Istmeña utilizadas en la Reproducción. en: Sesia, P. Medicina Tradicional, Herbolaria y Salud Comunitaria en Oaxaca. CIESAS Y Gobierno del Estado de Oaxaca, Oaxaca.
- García E.** 1970. Clasificación de Climas según Köppen, Modificado por E. García, para la República Mexicana. INEGI. México.
- García Ramos, J.Z.I., García Ramos, A.A., Martínez Angel y C.Gómez Nuñez.** 1984. Je laa oh muh tsa ke kuu lii fuu dzi lii. Plantas medicinales de la Cinantla alta, Comunidad de San J. Quiotepec. SEP. Dirección General de Culturas Populares. Unidad Regional, Oaxaca, Oaxaca.
- Geertz C.** 1963. Agricultural Involution: The processes of Ecological change in Indonesia. Berkeley, University of California Press.
- Gomez-Nuñez, C.** 1988. Etnobotánica de la Sierra Juárez de Oaxaca. SEP. Dirección Gral. de Culturas Populares. Unidad Regional, Oaxaca, Oaxaca.
- Goodenough W.** 1964. "Cultural Anthropology and Linguistics", Language in Culture and Society. New York.
- Harris M.** 1975. Culture, People and Nature. Nueva York.
- Henrich, M. y Cols.** 1992. Parasitological and Microbiological Evaluation of Mixe Indian Medicinal Plants. (México). en: Journal of Ethnopharmacology, 36: 81-85.
- Hernández X., E.** 1982. El Concepto de Etnobotánica. En Memorias del Simposium de Etnobotánica. INAH. México.
- Hernández V., U.** 1986. Plantas Medicinales y sus Usos. San J. Atepec, Ixtlán. SEP. Dir. Gral. de Culturas Populares, Unidad Regional Oaxaca, Oaxaca.
- INEGI y Secretaría de Salud. (SSA).** 1991. Información Estadística Sector Salud y Seguridad Social. México.

**INEGI.** 1991. XI Censo de Población y Vivienda 1990. México.

\_\_\_\_\_ 1970. Carta Topográfica Pinotepa Nacional. Clave E 14 D 73 Pinotepa Nacional, Oaxaca. ESC. 1: 50 000. INEGI. México.

\_\_\_\_\_ 1978. Carta Geológica. Clave Acapulco E 14 D 11. ESC. 1: 250 000. INEGI. México.

**Instituto Nacional de la Nutrición Salvador Zubirán.** 1989. Tercera Encuesta Nacional de Alimentación. INNSZ. México.

**Maldonado V., E.** 1983. Rnedzu Laxup. Plantas y Hierbas Medicinales de Laxopa. SEP. Dir. Gral. de Culturas Populares, Unidad Regional, Oaxaca, Oaxaca.

**Mellado C., V.** et al. 1994. La Medicina Tradicional de los Pueblos Indígenas de México. Tomo II. INI. México.

**Messer, C.** 1978. Zapotec Plant Knowledge: Clasification, Uses, and Communication about Plants in Mitla, Oaxaca, México. Memorias del Museo de Antropología, Universidad de Michigan No. 102 a. parte.

**Moguel R.** 1979. Regionalizaciones para el Estado de Oaxaca. IIS-UABJO. Oaxaca.

**Notasco M.** 1972. Oaxaca Indígena. IISEO-SEP. México.

**Ravicz R.** 1960. Organización Social de los Mixtecos. SEP-INI. México.

**Reyes Gómez, L.** 1984. La Medicina Tradicional Contemporánea en el grupo Mixe, del Municipio de San J. Guichicovi, Oaxaca. Tesis de Licenciatura en Antropología. ENAH. México.

**Rubel, A. J., O'neil y Collado Ardón.** 1985. Susto, una Enfermedad Popuar. FCE. México.

**Rzedowski J.** 1978. Vegetación de México. Limusa. México.

**Secretaría de Salubridad y Asistencia.** 1991. Anuario Estadístico, 1990. S.S.A., México.

\_\_\_\_\_ 1992. Mortalidad, 1990. S.S.A. México.

**Sesia, P.** 1990. Salud y Enfermedad en Oaxaca. en: América Indígena, México. 2: 291-308.

\_\_\_\_\_ 1992. La Obstetricia Tradicional en el Istmo de Tehuantepec: Marco Conceptual y Diferencias con el Modelo médico. en: América Indígena, México.

**Starker L.** 1985. Fauna Silvestre de México. Aves y Mamíferos de caza. Instituto Mexicano de Recursos Naturales Renovables. De. Pax-México. México.

**Tapia García, F.** 1980. Etnobotánica de los Amuzgos. Cuadernos de la Casa Chata No. 28. CISINAH, México.

**Tibón G.** 1961. Pinotepa Nacional: Mixtecos, Negros y Triquis. UNAM. México.

**Toledo V., M.** 1988. La Diversidad Biológica de México. En: Ciencia y Desarrollo. Vol. XIV, 81: 17-30. México.

**Toledo V., M.** et al. 1978. "El uso múltiple de la selva basado en el conocimiento tradicional". Biotica. v. 3 n. 2. México.

**Vayda A., y Rappaport R.** 1968. "Ecology, Cultural and Noncultural", Introduction to Cultural Anthropology. Boston.

**Viesca T., C.** 1985. Veinte Años de Investigación en Medicina Tradicional de México. En: Medicina Tradicional y Atención Primaria. Ensayos en Homenaje a. Aguirre Beltrán. Cuadernos de la Casa Chata, CIESAS, México.

**Weitlaner, R. y C.A., Castro.** 1973. Usila Morada de Colibries. Papeles de la Chinantla VII. Museo Nacional de Antropología. México.

**Zizumbo, D. y P. Colunga.** 1992. Los Huaves: La Aproximación de los Recursos Naturales. Universidad Autónoma de Chapingo, Texcoco, México.

## ANEXO N° 1

### GLOSARIO

**AGUA DE TIEMPO:** Agua potable que se toma cada vez que la persona tenga sed.

**AIRE:** Enfermedad tradicional que el médico alópata no puede curar; dentro de la nosología tradicional, se atribuye un papel patógeno a los aires, sobre todo a los clasificados de "malos aires".

**ALFERECÍA:** En la medicina alópata, el término alferecia es sinónimo de epilepsia, o tétanos; se caracteriza por atacar a los niños recién nacidos a quienes se les ponen los labios y las uñas violetas.

**ALGODONCILLO:** Padecimiento causado por el hongo *Candida albicans*; ataca preferentemente las mucosas de la lengua y el paladar, en donde forma una costra algodonosa de color blanco.

**ANSIA:** Malestar físico que se manifiesta por desasosiego y respiración anhelosa; es causado por angustia o aflicción de ánimo.

**ANTOJO:** Deseo vehemente de comer un determinado alimento, especialmente el que suelen sentir las mujeres embarazadas.

**AVENTAZÓN:** Término empleado en la medicina tradicional para referirse a la inflamación de los intestinos, generalmente causada por exceso de gases.

**BAÑO DE ASIENTO:** Administración de una cocción de plantas medicinales; consiste en echar el líquido en un recipiente lo suficientemente grande para que el enfermo se pueda sentar en él durante el tiempo indicado por el tratamiento.

**BILIS:** Desorden estomacal, a veces acompañado de hipo, fiebre y diarrea. Se atribuye a un trastorno emotivo, como un coraje.

**BRÁCTEAS:** Hojas modificadas que nacen en el pedúnculo de las flores de algunas plantas (Bugambilias).

**BUCHE:** Líquido que se retiene un momento en la boca y después se escupe. Forma de aplicar una infusión o medicamento sobre todo en las limpias.

**CAÍDA DE MOLLERA:** En la medicina tradicional, padecimiento originado por un sentón brusco que ocasiona el hundimiento de la fontanela (mollera) de una criatura.

**CALDEADA:** Lavado de la parte afectada con un cocimiento de plantas medicinales, tan caliente como el enfermo lo aguante. Mojar una parte del cuerpo con el remedio, bien directamente bien empleando un trapo limpio empapado en ese remedio (fomento).

**CALENTADA:** Preparación de hojas o frutos poniéndolos al fuego para que aumente su temperatura.

**CAMOTE:** Tubérculo de cualquier planta.

**CASCARA:** Envoltura o parte externa de un fruto o una semilla; es un término de uso general. En algunas regiones, también se refiere a la corteza de tallos y raíces.

**CATAPLASMA:** Generalmente hojas, enteras o cortadas en trozos, de una o de diferentes plantas que se colocan sobre la parte afectada del enfermo y se sujetan a éste con un pedazo de tela. Planta fresca machacada con agua, aceite o saliva, que se coloca directamente sobre la parte afectada del cuerpo; si se trata de una cocción, se aplica con un trapo limpio.

**CEBO:** Grasa que se extrae del cerdo o res.

**COCCIÓN O COCIMIENTO:** Consiste en poner el material vegetal (hojas, raíces, corteza, etc.) en agua y dejar que ésta hierva de 10 a 20 minutos.

**CONFORTATIVO:** En medicina tradicional, sinónimo de emplasto. Planta o conjunto de plantas en diferentes preparaciones que se coloca sobre el estómago o en otras partes del cuerpo para fortificar o tonificar.

**COMPRESAS:** Pedazo de algodón, gasa o tela doblada varias veces y que empapados en la infusión o cocción caliente de una o varias plantas medicinales se coloca sobre la parte afectada.

**CONSTIPACION:** Padecimiento que hace que a los enfermos les duela y hierva el pecho. Puede presentarse por una gripe o los mal curada.

**CURADO:** Curtido o añejo, plantas medicinales reposadas por largo tiempo en alcohol, vino o aguardiente.

**COYUCHE:** Se refiere al color beige del algodón con que tejen sus vestidos.

**CHINCASTUDO:** Se refiere al excremento producto de alimento mal digerido.

**DIÁCONO:** Cargo religioso que ocupa un Tatamandón, que le permite officiar misas.

**ESTOMAQUIL:** Carbonato de Magnesia empleada frecuentemente como purgante.

**DISENTERÍA:** Evacuaciones con moco, pus y sangre acompañadas de pujo, usualmente de origen ambiano.

**DISIPELA:** Erisipela, afección cutánea provocada por el *Estreptococo hemolitico* o *Streptococcus pyogenes*.

**EMPACHO:** Trastorno ocasionado por exceso de alimentos en el estómago. Trastorno digestivo que se identifica por hinchazón del vientre, diarrea y ciertas características de las heces fecales.

**FOMENTO:** Líquido caliente o tibio obtenido del cocimiento de algunas plantas que se aplican con un trapo.

**FRICCIÓN:** Aplicación de algunas plantas medicinales, sobre todo ramas y hojas; consiste en frotar con ellas alguna parte del cuerpo.

**FUEGO:** Erupción de la piel muy localizada, con pápulas llenas de líquido, que se presenta alrededor de la boca.

**GÁRGARAS:** Agitar en la garganta una infusión de plantas medicinales sin tragarla, produciendo un ruido como el de un líquido en ebullición; se emplea generalmente con fines terapéuticos.

**GARROTILLO:** Mal de filiación cultural que se manifiesta con dolores leves pero constantes de la cabeza, ocasionado por bañarse caliente y amarrarse y dormir con el pelo mojado.

**HUIPIL:** Vestido tradicional que usan las mujeres indígenas de la región.

**INFUSIÓN:** Preparación obtenida al sumergir material vegetal (hojas, flores, entre otras), en agua hirviendo y retirando inmediatamente esta del fuego.

**INHALAR:** Aspirar los vapores de una cocción de plantas. También restregar entre las manos la planta fresca y olerla.

**JIOTES:** Enfermedad de la piel, caracterizada por manchas de diverso color. Ptiiriasis.

**LATIDO:** Padecimiento con los siguientes síntomas: el estómago se siente hueco, el vientre se endurece y sufre un agudo cólico a veces acompañado de diarrea. El ombligo salta (late); se atribuye también a no comer con regularidad o a comer alimentos fríos, así como a corajes fuertes.

**LEJÍA:** Agua que resulta de la nixtamalización con alto contenido de cal (hidróxido de calcio).

**LIMPIA:** Práctica médica tradicional en la que se emplean varias plantas y otros elementos que se pasan por todo el cuerpo para extraer o ahuyentar algún mal o para curar padecimientos culturales como el susto o el mal de ojo; también se denomina "barrida".

**MACERADO:** Preparación que resulta de poner en un recipiente la planta picada con agua fría, alcohol o refino y dejarla reposar durante 2-4 horas o más a la sombra, para que se disuelvan los principios activos de corteza, tallo u hojas.

**MACHIGÜE:** Agua donde las mujeres se lavan las manos cuando hacen las tortillas, quedando ésta blanca por la harina de maíz.

**MAL DE ORÍN:** Irritación de la vejiga que produce molestias al orinar.

**MALPASARSE:** No comer a la hora acostumbrada, o no comer nada durante uno o varios días, o simplemente ayunar.

**MANDIL:** Sustituto de blusa que usan las mujeres indígenas para cubrir el pecho.

**MANILUVIO:** Baños tibios o fríos aplicados a las manos.

**MANTEADA.** Práctica médica empleada cuando el enfermo no puede ser sobado, regularmente se aplica a niños y mujeres recién paridas. Se pone sobre una manta a una persona y entre dos o más se levanta y agita o rueda.

**MUINA:** Sinónimo de coraje.

**MUÑECO:** Sinónimo de emplasto.

**NACIDO:** Absceso purulento que sale en el espesor de la piel, puntiagudo y doloroso, que termina por supuración.

**PALAGUEADA:** Práctica médica que consiste en aplicar, por medio del dedo índice envuelto en algodón, el medicamento a la garganta del enfermo.

**PANELA:** Nombre regional dado al piloncillo.

**PEDILUVIOS:** Baños tibios o fríos aplicados a los pies, pueden ser con hierbas medicinales.

**POZAHUANCO:** Falda o enredo tradicional de las Mixtecas de la costa.

**PUJO:** Dolor abdominal acompañado de falsa necesidad de evacuar el vientre con sensación de calor o escozor en la región anal.

**RESCOLDO:** Se dice de las cenizas calientes del fogón donde cocinan las mujeres del campo.

**RETORTIJONES:** Dolores breves pero violentos en el vientre, de menor intensidad que los entuertos.

**SARNA:** Enfermedad transmisible producida por el Sarcptes scabie, parásito cuya hembra labra surcos en la epidermis para poner sus huevos, lo que provoca intenso prurito, sobre todo nocturno.

**SIENES:** Cada una de las zonas laterales de la frente; incluyen la región situada entre la oreja y la órbita; en ellas se coloca una hoja de planta como tratamiento de ciertos padecimientos.

**SOASAR:** Calentar ligeramente una hoja, o planta para aplicarla sobre la parte afectada con fines terapéuticos.

**SOBAR:** Untar una planta dando masaje, o aplicar aceite o grasa.

**SUSTO:** Padecimiento provocado por una impresión fuerte o súbita de miedo producida por algo inesperado.

**TATEMADA:** Se refiere a la forma directa de calentar sobre el fuego las hojas o plantas medicinales, para aplicarlas calientes sobre la parte afectada.

**TATAMANDÓN:** Nombramiento que reciben los mixtecos después de haber cumplido con todos los cargos de la jerarquía civil y religiosa, máximo grado jerárquico que es sinónimo de respeto.

**TÉ:** Infusión de alguna planta o partes de ella. En México, la palabra té designa cualquier infusión o cocimiento, aunque la planta no sea té.

**TUTUÑÍ:** Taco de tortilla caliente con sal y agua, que las madres del campo dan a comer a los niños pequeños mientras hacen las tortillas.

**UNTAR:** Administrar una planta o partes de ella, extendiéndola en la parte afectada.

**VAPORIZACIONES:** Hacer hervir un preparado líquido para inhalar el vapor. Se usa generalmente para tratar enfermedades respiratorias; se llevan a cabo por la noche antes de dormir porque es una curación muy caliente.

**ZANGOLOTEO:** Movimiento brusco e inesperado, parecido al trote de una carrera.

**ZOYATE:** Cinturón tejido de palma forrado con caprichoso tejido rojo de lana, que las mujeres Mixtecas usan como accesorio de su traje típico

**ANEXO N° 2**

**LISTA DE ELEMENTOS Y OTROS RECURSOS EMPLEADOS EN LA  
MEDICINA DE SANTA MARIA JICALTEPEC**

Aceite de tortuga  
Cebo de res  
Cápsulas de vibora  
Caldo de Zopilote  
Huevo de gallina  
Leche de burra negra  
Leche materna  
Leche de vaca  
Miel de abeja  
Pata de grillo  
Suero de quesos

Alcanfor  
Azufre  
Alcohol  
Aguardiente  
Aceite de olivo  
Agua bendita  
Agua de colonia  
Aspirinas  
Barro  
Bicarbonato  
Cal  
Cenizas  
Estomaquil  
Ingo  
Incienso  
Loción verde  
Lodo colorado  
Magnesia de Philips  
Mejórales  
Piloncillo  
Pito de tierra  
Pólvora  
Sal  
Terramicina  
Tierra  
Vino Jerez  
Yodo

ESTA TERCERA NO DEBE  
SALIR DE LA BIBLIOTECA